

# MANUALLY-OPERATED RESIDENTIAL SLIDING GATE WITH RUNNING WHEELS



**WISNIOWSKI**

GATES | WINDOWS | DOORS | FENCES



## Installation Instructions

(EU – 2/2)  
The document is for  
the Professional Installer



**EN** – page 2

Technical documentation  
**Installation Instructions**  
**Manually-operated residential sliding gate  
with running wheels / PART 4**  
Technical description – go to PART 2 (EU – 2/4)

**DE** – Seite 5

Technische Dokumentation  
**Installationsanleitung**  
**Privat - Schiebetore  
auf Rädern mit Handbetrieb / TEIL 4**  
Technische Beschreibung – siehe TEIL 2 (EU – 2/4)

**FR** – page 8

Dossier technique  
**Manuel d'installation**  
**Portail résidentiel coulissant**  
**Sur roulettes manuel / PART 4**  
Descriptif technique – voir PART 2 (EU – 2/4)

**RU** – страница 11

Техническая документация  
**Руководство по установке**  
**Частные откатные ворота**  
**На колесах, открываемые вручную / ЧАСТЬ 4**  
Техническое описание – смотри ЧАСТЬ 2 (EU – 2/4)

**CS** – strana 14

Technická dokumentace  
**Návod na instalaci**  
**Privátní posuvná brána**  
**S kolečky ruční / ČÁST 4**  
Technický popis – přejděte na ČÁST 2 (EU – 2/4)

**IT** – pagina 17

Documentazione tecnica  
**Istruzione di Montaggio**  
**Cancello scorrevole su ruote manuale**  
**per immobili residenziali / DEL 4**  
Descrizione tecnica – vedi PARTE 2 (EU – 2/4)

**NL** – page 20

Technische documentatie  
**Montagehandleiding**  
**Residentiële schuifpoort**  
**Op wielen, manueel gebruik / DEEL 4**  
Technische omschrijving – zie DEEL 2 (EU – 2/4)

## TABLE OF CONTENTS

1. Overview.....	2
2. Standard terms and definitions.....	2
3. Description of symbols.....	2
4. Required installation conditions .....	2
5. Environmental protection .....	2
6. Installation instructions .....	2
6.1. Preparation activities .....	3
6.2. Installation sequence.....	3
6.3. Finishing tasks.....	3
6.4. Disassembly of doors.....	3
7. Foundation .....	4
8. Foundation reinforcement .....	4



[A000177] **Read this Installation Manual, as well as the industrial fences, sliding gates with running wheels Operating and Maintenance Manual, and observe all the instructions.**

### 1. OVERVIEW

[A000178] See: "Residential sliding gates with running wheels Operating and Maintenance Manual".



- [A000132] **The product may be installed and adjusted by a PROFESSIONAL INSTALLER only.**
- [A000097] **The manual covers the installation of the products with standard equipment and optional equipment components. The scope of standard and optional equipment is defined in the commercial offer.**
- [A000104] **Failure to observe the safety regulations, regulatory requirements, as well as instructions and recommendations provided in this Installation and Operating Manual voids all of the Manufacturer's obligations and guarantees.**

[A000179] The overview drawings provided in the manual can differ in terms of manufacturing details. These details are shown in separate drawings where necessary. During installation, make sure to observe the OHS regulations regarding: installation work, locksmithing work done with power tools depending on the installation technology used, and follow all the applicable standards and regulations, as well as the reference construction documentation. During the installation/refurbishment work, protect all the elements from plaster, cement, and gypsum splashes. They might leave stains.

After completing the installation and making sure the product operates properly, give the Operating and Maintenance Manual to the owner. The manual should be protected from damage and kept safe.

[A000115] Assemble and install the product in accordance with the requirements of EN 13241. Install the product using only original fastening elements (e.g. bolts, screws, nuts and washers) supplied with the product, compliant with the EN or ISO standards.



[A000152] **Making any modifications or changes to the product accessories is strictly prohibited.**

[B000129] The product shipping packaging is intended to protect the product during transport only. Protect the products in the packaging against weather. Keep the packed product on a hard and dry surface (which must be flat, level and resist variations in indoor conditions) located in sheltered rooms that are dry and well-ventilated; the storage location must be free from all external conditions which may damage the product components and its packaging.



**Do not store in wet rooms and/or rooms with vapours which may damage paint coats and/or galvanic coats.**

[B000025] Airtight foil packaging must be unsealed when storing the doors to avoid adverse change of microclimate inside the packaging. Failure to do so may result in the damage of painted and zinc plated coating.

[A000157] Waste and packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) comply with the applicable European standards. Nylon and polystyrene packaging should be kept out of reach of children.

[A000153] Secure the product against toppling and protect it from any sort of damage during assembly and storage.

### 2. STANDARD TERMS AND DEFINITIONS

[A000178] See: "Residential sliding gates with running wheels Operating and Maintenance Manual".

### 3. DESCRIPTION OF SYMBOLS



this sign refers to a specific item in this Installation Manual.



symbol referring to a separate instruction manual for the accessory element



the indoors, or inner side of the door



the outdoors, or outer side of the door



supervision



tighten

### 4. REQUIRED INSTALLATION CONDITIONS

[A000040] According to the current European regulations, a power-operated gate must be manufactured along with Directive 2006/42/EC. It must follow the following standards, as well: EN 13241, EN 12453, and EN 12635.

Before proceeding with the installation, a risk analysis must be performed, including all safety conditions, as provided by Appendix 1 Machine Directive, to indicate solutions to be used with the installation (planning permission).

[B000149] The installation should be performed at a temperature not lower than 5°C, the structure should be protected against the adverse effects of ambient conditions such as water, snow, construction site dust, all types of mortars.



- [C000081] **The product cannot be installed in an explosive atmosphere. Safety hazard.**
- [C000449] **Protect the drive unit from exposure to water.**

### 5. ENVIRONMENTAL PROTECTION

[A000178] See: "Residential sliding gates with running wheels Operating and Maintenance Manual".

### 6. INSTALLATION INSTRUCTIONS

[A000041] Proper operation largely depends on correct installation of the product. The Manufacturer recommends its authorised installation companies. Safe and intended operation of the product can only be ensured by correct installation and maintenance carried out according to the Manual.

[A000164] Before you start the installation, check whether the product and all the components are fit for use. Make sure that all the materials and elements are in a perfect condition and are suitable for use.

[C000415] The stability of the fence largely depends on correct installation of the posts. When installing the posts, the Manual guidelines must be followed at all times to prevent incorrect installation and the potential loss of warranty rights.

[B000215] Fitting works should be carried out in accordance with the European directives and standards: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 as amended.

Follow the relevant standards to install safety devices (photocells, edge safety strips, etc.) which are required to protect the users who may enter the operating range of the product from hazards of damage, collision, and injury to people and animals/pets and property damage.



- [A000165] **It is forbidden to use any additional end fittings or alter the existing ones without the Manufacturer's consent.**
- [A000026] **Keep the packaging (plastics, polystyrene, etc.) out of reach of children.**
- [A000028] **During the performance of installation/renovation work, remove all jewellery and use personal protective equipment (clothes, goggles, gloves etc.).**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

### 6.1. PREPARATION ACTIVITIES

[D000188] Preparation activities include foundation works. The gate handing is always stated as viewed from the premises side. The RIGHT gate is the gate that opens to the right. The gate foundation should be performed according to the attached drawings relevant to the gate type. Foundations for the whole fencing should go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1200 [mm]. Anchor bolt spacing should correspond to the gate hole spacing; the relevant spacing is shown on the foundation drawing. Maintain the true vertical when setting the foundation anchor bolts into concrete.



- [C000408] **The foundation design must follow EN 1992 and EN 1997!**
- [D000446] **Prior to construction of the fence, it must be checked if the materials used do not contain contraindications to the use with galvanized and painted coatings.**
- [C000497] **Damage to the post or the fence is possible when the (minimum) depth of the post seating differs from the depth specified in the Installation Instructions.**
- [B000091] Other foundation depths are permitted only after surveying the local ground and water conditions of the installation site, and should be in accordance with the construction practices and technical knowledge. **Make expansion joints in accordance with the enclosed foundation work drawings!**
- [C000409] **The installation of the posts must guarantee stability. The posts must not deviate from the vertical or become deformed.**
- [D000876] **For screwing the rail it is recommended to use the HILTI HUS-HR 6, HILTI HSA 6 or other manufacturers' mounting anchors with strength properties corresponding to the anchors mentioned above.** [B000234] **Anchors are not included in the installation kit.**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

### 6.2. INSTALLATION SEQUENCE

- Fig. 4 [D000879] Place the guiding frame and the catcher on the prepared anchors (the use of a crane is recommended in accordance with the OHS regulations). Use the installation kit (washer + nut) to fix it to the foundation. Adjust the plumb and level
- Fig. 5 Install the "Floor" track (the Omega tracks are installed during the foundation works)
- Fig. 6 Slide the leaf onto the track (the use of a crane is recommended in accordance with the OHS regulations).
- Fig. 7 Check and adjust the position of the top track.
- Fig. 8 Install the top connector as shown in the drawing.
- Fig. 9 Make sure the post is plumb and adjust as required. Move the gate manually between the end positions

of the gate. Make sure the gate runs smoothly without resistance.

Fig. 10 Install the gate leaf catcher.

Fig. 10.4 Adjust the gate leaf catcher.

Fig. 11 Place the bumpers on the prepared anchors, fix to the foundation.

Fig. 12 Make sure that the gate moves easily and smoothly.



[D000210] **When the installation is complete, the gate should move freely along the whole gate leaf and be invariably balanced.**

### 6.3. FINISHING TASKS

[B000164] On completing the installation, check if the product has a marking plate in accordance with the standard, contact an authorised service company if it is not present.



**On completing the installation, remove the plastic sheet from the product.** Failure to do so will cause very strong bonding of the plastic sheet to the structure caused by heat and sunlight. This will make it almost impossible to remove the plastic sheet and may cause severe damage to the paint finish of the product.

[C000481] Warning labels should be attached permanently in a visible location near the door or the central control unit.

[D000200] An installer is obliged to perform the risk analysis for the gate operation, and inform a user/ owner accordingly. An operating gate usually involves the following risks: hitting and crushing within the closing zone; hitting and crushing within the opening zone; injury from entrapment between the leaves; hazards of mechanical nature involved in the gate operation. Before operating the gate, ensure that the persons are at a safe distance. During gate operation, do not touch the gate moving parts. Keep a safe distance during gate opening: it is allowed to go through the gate clear opening only when it has fully opened and stopped.

[C000322] Move the door leaf by hand at its entire length. Be careful not to lose control over the door leaf in motion. Do not speed up the door leaf and release it without control. The moving leaf can be hazardous to persons and property, and result in damage of the door. Carefully slow down and stop the door.



- [B000209] **Verify proper adjustment of the product and its compliance with EN 13241, EN 12453.** Do the checks explained in Section 6.3, 6.4.
- [C000330] **Before the final product handover to the Owner, check the start-up and stopping in manual operation.**
- [C000014] **Check visually the door and the whole system for maladjustment, mechanical damage, tear and wear evidence, cables or operator parts damage.**
- [B000007] **Do not use this product in the case of faulty operation or damage to components.** Do not operate; contact an authorised service centre or a Professional Installer.
- [A000144] **The Professional Installer must explain proper operation of the product to its user, including the emergency procedures, and train the user in proper use.**
- [A000011] All the actions should be carried out as instructed in this Installation and Operating Manual. Please send any remarks and recommendations you might have to the owner in writing, e.g. note them in the Report Book or in the Warranty Sheet. After completing the inspection, confirm that the inspection was performed by adding an entry in the Report Book or in the Warranty Sheet.
- [A000180] **After making sure the product operates properly, give the Operating and Maintenance Manual to the owner.**
- [B000183] **Keep the door pack list for future reference.**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

### 6.4. DISASSEMBLY OF DOORS

[C000115] To disassemble the gate, perform installation procedure in a reverse order.



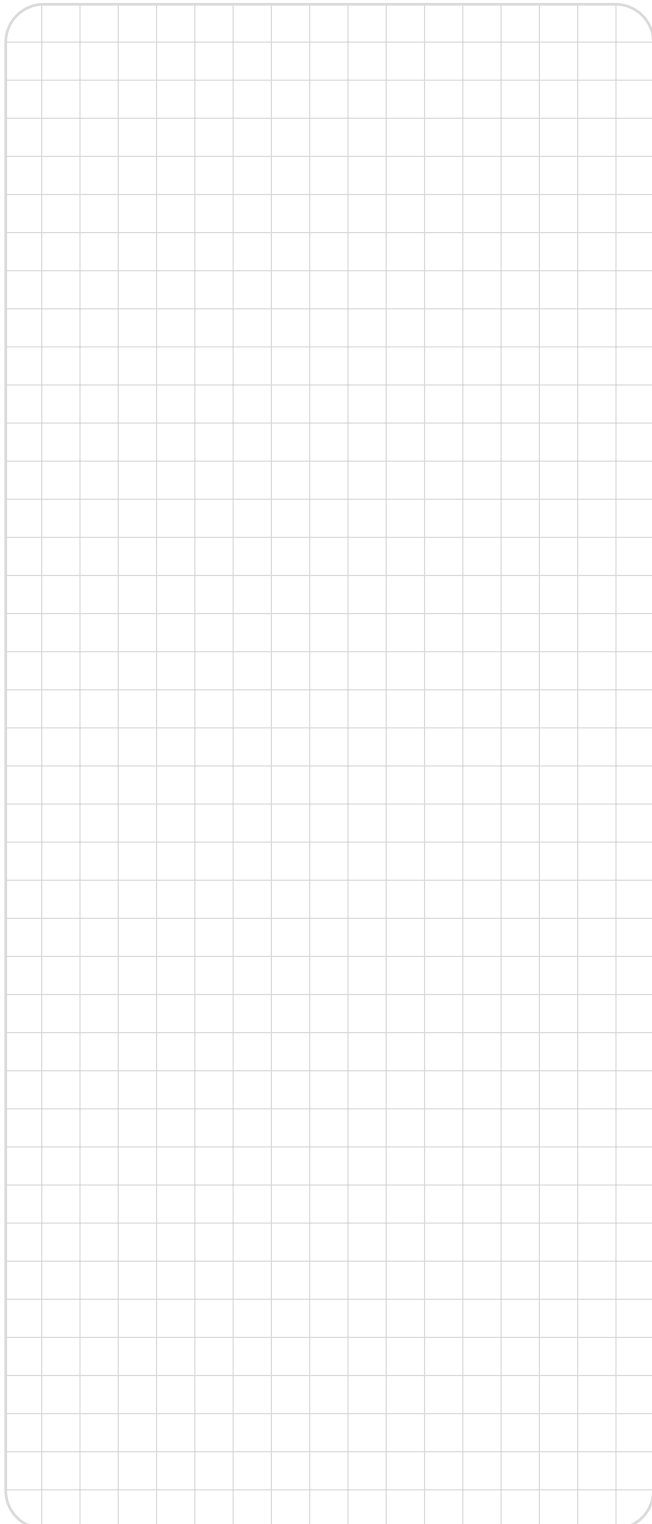
[A000011] **All the actions should be carried out as instructed in this Installation and Operating Manual. Please send any remarks and recommendations you might have**

to the owner in writing, e.g. note them in the Report Book or in the Warranty Sheet. After completing the inspection, confirm that the inspection was performed by adding an entry in the Report Book or in the Warranty Sheet.

[A000079] The manufacturer reserves the right to introduce design modifications due to technological progress that do not alter the product functionality, without prior notice.

This documentation is copyright of the manufacturer. Copying, reproduction and usage in full or in a part without the written consent of the owner is prohibited.

[A000048] This document has been translated from Polish. In case of discrepancies, the Polish version prevails.



## 7. FOUNDATION

Fig. 1 right gate  
Fig. 2 left gate

[D000824] Key:

- F - Footing length
- Fs - Running track length
- So - Span between posts, order dimension
- B - [D000877] Gate operating length:
  - manual gate/prepared for external drive/with external drive  
B=So+500 [mm]
  - gate with drive in the post B=So+250



**Footing to be done along with EN 1992 and EN 1997!**

1. Indented foundation bolt 25-A-II 500 [mm] long M16
2. Theoretical fencing post.
3. Footing: gravel concrete C20/C25 concentrated.
4. It has to go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1200 [mm].
5. Gate leaf movement axis
6. The track length is calculated using the provided formula.
7. Safe distance from a fixed barrier.
8. Lay cables with a 1500 [mm] excess.
9. Clear opening of a structural opening.
10. Floor track
11. Omega track
12. Expansion joint



- The ends of anchor bolts to be set at one level.
- Maintain the true vertical when setting anchors in concrete.
- Power supply or control cables sections may not to be changed as it may hamper or prevent the installation.
- Use leaf gate axes lines when installing the gate; also check the measurements in line with the figure.
- The anchor bolt spacing is given in axes.

## 8. FOUNDATION REINFORCEMENT

Fig. 3 So ≤6000

[D000257] Legend

- (\*1) –The depth should go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1130 [mm]
- (\*2) –List of steel reinforcing elements
- (\*3) –Diameter Ø [mm]
- (\*4) –Length L [mm]
- (\*5) –Number per element of N piece
- (\*6) –Total length in [m] L<sub>tot</sub>
- (\*7) –Bar No.
- (\*8) –Unit mass M<sub>i</sub> [kg/m]
- (\*9) –Mass M [kg]
- (\*10) –Total mass M<sub>tot</sub> [kg]
- (\*11) –Steel A-IIIIN (RB500)
- (\*12) –Concrete C20/25
- (\*13) –Shell C<sub>min</sub>



**The drawing presents the minimum required reinforcement. Whether the foundation is performed correctly depends on the local ground and water conditions. In individual situations, foundation should be designed.**

**INHALT**

1. Allgemeines Informationen ..... 5  
 2. Begriffe und definitionen nach norm ..... 5  
 3. Erklärung der symbole ..... 5  
 4. Erforderliche montagebedingungen ..... 5  
 5. Umweltschutz ..... 5  
 6. Montageanleitung ..... 5  
     6.1. Vorbereitende tätigkeiten ..... 6  
     6.2. Montagereihenfolge ..... 6  
     6.3. Abschliessende montagearbeiten ..... 6  
     6.4. Demontage des tores ..... 7  
 7. Fundamentierung ..... 7  
 8. Bewehrung der fundamente ..... 7



[A000177] **Bevor Sie mit der Montage anfangen, machen Sie sich mit der vorliegenden Montageanleitung und der Bedienungs- und Wartungsanleitung Industrie-Zaunsysteme Schiebetore auf Rädern; bitte befolgen Sie deren Empfehlungen.**

**1. ALLGEMEINES INFORMATIONEN**

[A000178] Siehe „Bedienungs und Wartungsanleitung Privat - Zaunsysteme Schiebetore auf Rädern“.



- [A000132] **Die Montage und Einstellung darf ausschließlich vom FACHLICHEN MONTAGEPERSONAL durchgeführt werden.**
- [A000097] **Die Anleitung beinhaltet die Montage samt der dazugehörigen standardmäßigen Ausrüstung und dem optionalen Zubehör. Der Umfang der standardmäßigen Ausrüstung und des optionalen Zubehörs wird im Angebot dargestellt.**
- [A000104] **Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften, der rechtlichen Anforderungen und der Anweisungen aus der vorliegenden Installations- und Bedienungsanleitung befreit den Hersteller von jeglichen Verpflichtungen und Garantien.**

[A000179] Die Musterzeichnungen in der Anleitung können sich im Detail voneinander unterscheiden. Gegebenenfalls werden diese Details auf gesonderten Zeichnungen dargestellt. Bei der Montage sind je nach verwendeter Montagetechnik die Sicherheitsvorschriften für Montage-, Schlosser- und Elektrowerkzeugarbeiten sowie die geltenden Normen, Vorschriften und die einschlägigen Bauunterlagen zu beachten. Bei Montage-/Reparaturarbeiten sind alle Bauteile vor Putz-, Zement- oder Gipsabsplitterungen zu schützen. Sie könnten Flecke hinterlassen. Nach Beendigung der Montage und Prüfung der Funktion des Produktes ist dem Eigentümer die Betriebs- und Wartungsanleitung zu übermitteln. Sie soll sorgfältig aufbewahrt und vor Beschädigung geschützt werden. [A000115] Die Montage und Installation sind gemäß Anforderungen der Norm EN 13241 durchzuführen. Bei der Montage des Produktes nur mitgelieferte Verbindungsstücke (Schrauben, Stiften, Muttern, Unterlagen) gemäß der EN oder ISO verwenden.



[A000152] **Eigenmächtige Umbauten und Änderungen des Produktzubehörs sind unzulässig.**

[B000129] Die Verpackung eignet sich ausschließlich als Transportschutz. Verpackte Produkte können gegen ungünstige Witterungsbedingungen ausgesetzt werden. Sie sind auf gehärteten, trockenen Böden (glatt, horizontal, die durch keine internen Faktoren beeinträchtigt werden), in geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Räumen zu lagern, wo sie durch keine anderen externen Faktoren beeinträchtigt werden, die den Lagerungsstand der Verpackung und der Unterbaugruppen verschlechtern könnten.



**Lagerung und Aufbewahrung in feuchten Räumen mit Dämpfen, die Lack- und Zinkschichten beeinträchtigen könnten ist untersagt.**

[B000025] Für die Dauer der Lagerung muss die Folienverpackung undicht gemacht werden, damit sich das Mikroklima im Verpackungsinneren nicht ungünstig ändert, was in Konsequenz die Beschädigung der Lack- und Zinkschicht zur Folge haben kann. [A000157] Abfälle und Verpackungsmaterial (Kunststoff, Pappe,

Polystyrol etc.) wurden gemäß den Bedingungen aktuell einschlägiger europäischer Standards hergestellt. Nylon- und Polystyrol-Verpackungen fern von Kindern aufbewahren. [A000153] Für die Montage- und Lagerzeit ist das Produkt gegen Umkippen und Beschädigung abzusichern.

**2. BEGRIFFE UND DEFINITIONEN NACH NORM**

[A000178] Siehe „Bedienungs und Wartungsanleitung Privat - Zaunsysteme Schiebetore auf Rädern“.

**3. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE**



Zeichen, das auf einen bestimmten Punkt der vorliegenden Montageanleitung verweist



Symbol, das auf eine gesonderte Anleitung für das Zubehörelement verweist



Innenraum oder Torinnenseite



Externe Umgebung oder Toraußenseite



Prüfung



festschrauben

**4. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN**

[A000040] In Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Vorschriften müssen Tore mit Antrieb gemäß der Richtlinie 2006/42/WE ausgeführt werden. Sie müssen ebenfalls die Normen EN 13241; EN 12453 sowie EN 12635 erfüllen.

Vor Beginn der Montage muss die in der Anlage Nr. 1 der Maschinenrichtlinie vorgesehene Gefahrenanalyse mit Angabe der grundlegenden Sicherheitsbedingungen erstellt werden, wobei die entsprechenden am Montageort auszuführenden Lösungen (Einbaubedingungen) anzugeben sind.

[B000149] Der Einbau sollte bei einer Temperatur von nicht weniger als 5°C durchgeführt werden. Die Konstruktion muss vor Witterungseinflüssen wie: Wasser, Schnee sowie Baustaub geschützt werden.



- [C000081] **Das Produkt darf in einer explosiven Umgebung nicht installiert werden. Dies würde eine wesentliche Gefahr nach sich ziehen.**
- [C000449] **Der Antrieb des Produkts muss vor dem Kontakt mit Wasser geschützt werden.**

**5. UMWELTSCHUTZ**

[A000178] Siehe „Bedienungs und Wartungsanleitung Privat - Zaunsysteme Schiebetore auf Rädern“.

**6. MONTAGEANLEITUNG**

[A000041] Die ordnungsgemäße Funktionsweise des Produktes hängt



in einem relevanten Maße von der sachgemäß durchgeführten Montage ab. Der Hersteller empfiehlt autorisierte Montageunternehmen. Nur eine sachgemäße, in Übereinstimmung mit der Anleitung durchgeführte Montage und Wartung des Produkts lässt seine sichere und bestimmungsgemäße, korrekte Funktionsweise gewährleisten.

[A000164] Vor der Montage prüfen, ob sich das Produkt und die Komponenten zur Nutzung eignen. Alle Materialien und Elemente sollen unberührt sein und sich zum Einsatz eignen.

[C000415] Der stabile Stand des Zauns hängt weitgehend von seiner korrekten Montage ab. Bei der Montage der Pfosten sind Empfehlungen dieser Montageanleitung strengstens zu beachten. Nur so kann eine unsachgemäße Montage und der Verlust der Garantierechte verhindert werden.

[B000215] Montagearbeiten gemäß den europäischen Richtlinien und Normen durchführen: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 mit späteren Änderungen durchzuführen.

Gemäß entsprechenden Normen sind Schutzvorrichtungen (Fotozellen, Schutzleisten etc.) anzubringen, die Benutzer, Tiere oder Gegenstände, die sich im Wirkungsbereich des Produkts aufhalten könnten, vor Schäden, Einschlägen und Verletzungen schützen sollen.



- [A000165] **Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen weder zusätzliche Befestigungselemente angewendet noch Umbauarbeiten der Pfortenkonstruktion durchgeführt werden.**
- [A000026] **Es dürfen keine Verpackungsmaterialien (Kunststoffe, Polystyren usw.) an für Kinder zugänglichen Stellen belassen werden, da diese eine ernsthafte Gefahrenquelle darstellen.**
- [A000028] **Für die Montage-/Instandsetzungsdauer ist der Schmuck abzunehmen, Schutzkleidung und notwendige Schutzausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe etc.) zu tragen.**
- [A000151] **Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.**

### 6.1. VORBEREITENDE TÄTIGKEITEN

[D000188] Die vorbereitenden Maßnahmen umfassten die Fundamenterstellung. Die Richtung, in der das Tor öffnet wird immer von der grundstückseitigen Seite aus angegeben. Das RECHTE Tor öffnet immer nach rechts. Das Torfundament sollte gemäß den mit dem jeweiligen Tor mitgelieferten Zeichnungen erstellt werden. Alle Umzäunungsfundamente müssen in einer die Gefrierzone der jeweiligen Region (Gebiets) der Montagestelle übersteigenden Tiefe, von jedoch nicht weniger als 1.200 [mm] liegen. Die Abstände der Fundamentschrauben müssen mit den Abständen der im Tor vorgefertigten Öffnungen übereinstimmen. Diese sind aus der Fundamentzeichnung zu entnehmen. Bei der Begründung der Fundamentschrauben im Beton ist auf ihre vertikale Stellung zu achten.



- [C000408] **Die Entwurfsarbeiten am Fundament sind gemäß Normen EN 1992 und EN 1997 auszuführen!**
- [D000446] **Bevor Sie mit dem Aufbau Ihres Zauns beginnen, muss unbedingt geprüft werden, ob es bei den verwendeten Materialien keine Gegenanzeigen für die Verwendung zusammen mit verzinkten Beschichtungen oder Lackbeschichtungen gibt.**
- [C000497] **Wenn eine andere Mindesttiefe für das Aufsetzen des Pfostens verwendet wird, als in Installationsanleitung angegeben, so kann der Pfosten oder der Zaun beschädigt werden.**
- [B000091] Zugelassen ist auch eine andere Gründungstiefe
- – nach der Ermittlung der lokalen Boden- und Wasserverhältnisse am Montageort, unter Beachtung der anerkannten Regeln der Baukunst und der Technik. **Dilatationsspalten anfertigen, ein Beispiel dafür in den beigefügten Zeichnungen zur Fundamentierung!**
- [C000409] **Die Pfosten müssen stabil montiert werden, dürfen sich weder neigen noch verformen.**
- [D000876] **Zum Festschrauben der Schien eignen sich Montageanker HILTI HUS-HR 6, HILTI HSA 6 oder anderer Hersteller mit Festigkeitseigenschaften, die dem oben genannten Anker entsprechen.**
- [B000234] **Die Ankern sind im Lieferumfang nicht enthalten.**
- [A000151] **Die Nichtbeachtung der oben erwähnten**

**Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.**

### 6.2. MONTAGEREIHENFOLGE

- Abb. 4 [D000879] Auf die vorbereiteten Anker den Führungsarm und die Rücklaufbremse (gemäß den Arbeitsschutz-Vorschriften) auflegen. Das Tor an das Fundament mit dem Montagesatz (Unterlage + Mutter) befestigen. Die vertikale und die horizontale Richtung einstellen.
- Abb. 5 Die „Floor“-Führung montieren (die Omega Führungen werden bei den Fundamentierungsarbeiten montiert).
- Abb. 6 Den Torflügel auf die Führung führen (gemäß den Arbeitsschutz-Vorschriften wird hier die Verwendung eines Krans empfohlen).
- Abb. 7 Die obere Führung prüfen und einstellen.
- Abb. 8 Auf die vorbereiteten Anker die Anschläge legen, am Fundament befestigen.
- Abb. 9 Den Pfosten auf senkrechte Position prüfen und ggf. nachstellen. Das Tor per Hand zwischen den extremen Lagen schieben. Die Bewegung auf Leichtgängigkeit und eventuelle Widerstände prüfen.
- Abb. 10 Den Torflügel der Rücklaufbremse montieren.
- Abb. 10.4 Die Rücklaufbremse des Torflügels einstellen.
- Abb. 11 Auf die vorbereiteten Anker die Anschläge legen, am Fundament befestigen.
- Abb. 12 Prüfen, ob sich das Tor leicht und leichtgängig öffnet.



[D000210] **Nach der Montage muss sich das Tor im gesamten Bewegungsbereich des Torflügels leicht bewegen lassen, wobei sich der Torflügel immer im Gleichgewicht befinden muss.**

### 6.3. ABSCHLIESSENDE MONTAGEARBEITEN

[B000164] Nach Montage überprüfen Sie, ob das Produkt mit einem normgemäßen Typenschild versehen ist. Im Falle seiner Abwesenheit, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.



**Die Folie ist nach abgeschlossener Montage unverzüglich zu entfernen.** Unterlassen der Handlung führt zum festen Zusammenkleben der Schutzfolie mit der Konstruktion durch Einfluss von Sonnenstrahlen. Abnehmen der Schutzfolie wird dadurch unmöglich und die Lackoberfläche der Konstruktion kann beschädigt werden.

[C000481] Die Warnaufkleber sind fest und gut sichtbar zu befestigen, in der Nähe des Tores oder der Steuerzentrale.

[D000200] Der Installateur ist verpflichtet die gegebenen Gefahren im Zusammenhang mit dem Toreinsatz zu analysieren und den Benutzer/Besitzer über diese in Kenntnis zu setzen. Gefahren beim Öffnen des Tores: Einschläge, Zerquetschungen im Schließbereich; Verletzungen beim Festklemmen zwischen den Torflügeln; Rammen; mechanische Gefährdungen aufgrund der Torbewegung. Vor Inbetriebnahme ist sicher zu gehen, dass sich alle Personen in einem sicheren Abstand vom Tor aufhalten. Wenn das Tor öffnet, keine seiner beweglichen Teile anfassen. Beim Öffnen des Tores ist ein sicherer Abstand einzuhalten: ins Torlicht darf ausschließlich dann getreten werden, wenn das Tor vollständig offen ist.

[C000322] Den Torflügel von Hand über die gesamte Torlänge schieben. Über die ganze Zeit ist eine Kontrolle über den zu schiebenden Torflügel zu haben. Es ist verboten, den Torflügel in Schwung setzen und ohne Kontrolle lassen. Der beschleunigte Flügel kann Gefahr für Personen und Sachen darstellen und zur Beschädigung des Tores führen. Der Flügel muss ruhig gebremst und angehalten werden.



- [B000209] **Sicherstellen, dass das Erzeugnis sachgemäß eingestellt ist und Anforderungen der Normen EN 13241 und EN 12453 erfüllt.** Zu diesem Zweck sind im Pkt. 6.3, 6.4 genannten Kontrollmaßnahmen vorzunehmen.
- [C000330] **Vor der endgültigen Übergabe des Produktes an den Eigentümer die Bewegung und den Stopp per Hand prüfen.**
- [C000014] **Das Tor und die Installation visuell überprüfen und dabei darauf achten, dass keine Spuren mechanischer Verstellung, von mechanischen Beschädigungen, vom Verschleiß, von beschädigten Kabeln und eingebauten Antriebsteilen feststellbar sind.**

- [B000007] Bei jeglichen Unregelmäßigkeiten bei der Arbeit oder Beschädigung der Komponenten den Betrieb einstellen. Die Nutzung einstellen und den autorisierten Service oder einen professionellen Montagetechner kontaktieren.
- [A000144] Der Professionelle Monteur ist verpflichtet den Benutzer im Bereich der Torbedienung - auch im Notfall - einzuweisen und im Bereich sachgemäßer Nutzung zu schulen.
- [A000011] Alle Tätigkeiten sind gemäß der vorliegenden Anweisung auszuführen. Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.
- [A000180] Nach Beendigung der Prüfung der Funktion des Produktes ist dem Eigentümer die Betriebs- und Wartungsanleitung zu übermitteln.
- [B000183] Die Auflistung mitgelieferter Elemente (Vollständigkeitskarte) des Tores aufbewahren.
- [A000151] Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.

**6.4. DEMONTAGE DES TORES**

[C000115] Die Demontage ist in einer der Montage entgegengesetzten Reihenfolge durchzuführen.



[A000011] Alle Tätigkeiten sind gemäß der vorliegenden Anweisung auszuführen. Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.

[A000079] Der Hersteller behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden konstruktionstechnischen Änderungen, die ohne Auswirkung auf die Funktionalität des Erzeugnisses bleiben, ohne vorherige Benachrichtigung einzuführen.

Die vorliegende Dokumentation stellt ein Eigentum des Herstellers dar. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und/oder seiner Teile gilt ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers als untersagt.

[A000048] Die obige Übersetzung wurde auf der Grundlage der polnischen Sprachausführung erstellt. Sollten irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten, ist der Originaltext als ein entscheidender Quelltext zu betrachten.



**7. FUNDAMENTIERUNG**

- Abb. 1 Rechtes Tor
- Abb. 2 linkes Tor

[D000824] **Legende**

- F – Länge des Fundaments
- Fs – Länge der Führungsschiene
- S – Abstand zwischen den Pfosten – Bestellmaß
- B – [D000877] Torschublänge:
  - manuelles Tür/vorbereitet für externes Laufwerk/mit externem Laufwerk B=So+500 [mm]
  - Tür mit Antrieb im Pfosten B=So+250



**Die Arbeiten am Fundament müssen gemäß EN 1992 und EN 1997 durchgeführt werden!**

1. Fundamentbolzen aus Rippenstab 25-A-II Länge 500 [mm] M16
2. Theoretischer Zaunpfahl.
3. Kiesbetonfundament C20/C25 verdichtet.
4. Die Tiefe muss größer sein, als die Gefrierzone, die für den jeweiligen Standort typisch ist, doch nicht weniger als 1200 [mm].
5. Schiebeschneise des Torflügels.
6. Schienenlänge nach der angegebenen Formel berechnen. Schienenlänge nach der angegebenen Formel berechnen.
7. Sicherer Abstand von einem festen Hindernis.
8. Einfahrtebene beendet.
9. Licht der Montageöffnung.
10. Floor-Führung
11. Omega-Führung
12. Dilatation



- Die Enden der Fundamentschrauben auf einem Niveau aufliegen.
- Die Lotrechte der Fundamentschrauben bei der Gründung aufrecht erhalten.
- Den Querschnitt der Versorgungs- und Steuerleitungen nicht ändern, da dies die Montage erschweren oder verhindern kann.
- Es empfiehlt sich, bei der Montage die Achsenanzeigen des Torflügels zu verwenden. Darüber hinaus ist die Lage der Maße entsprechend der Zeichnung zu überprüfen.
- Der Abstand der Fundamentschrauben ist den Achsenangaben zu entnehmen.

**8. BEWEHRUNG DER FUNDAMENTE**

- Abb. 3 So ≤6000

[D000257] **Legende**

- (\*1) –Eine die Gefrierzone der jeweiligen Region (Gebiets) der Montagestelle übersteigende Tiefe, jedoch nicht weniger als 1200 [mm]
- (\*2) –Auflistung der Bewehrungsstahlsorten
- (\*3) –Durchmesser Ø [mm]
- (\*4) –Länge L [mm]
- (\*5) –Anzahl in 1 Element N Stück
- (\*6) –Gesamtlänge in [m] L<sub>tot</sub>
- (\*7) –Stab-Nr.
- (\*8) –Stückgewicht M<sub>i</sub> [kg/m]
- (\*9) –Gewicht M [kg]
- (\*10) –Gesamtgewicht M<sub>tot</sub> [kg]
- (\*11) –Stahl A-IIIIN (RB500)
- (\*12) –Beton C20/25
- (\*13) –Isolierung C<sub>min</sub>



**In der Zeichnung wurde der Bewehrungsmindestgrad dargestellt. Die korrekte Ausführung des Fundamentbetts hängt von den gegebenen Oberflächen- und hydrologischen Bedingungen ab. In besonderen Fällen muss ein Projekt des Fundamentbetts erstellt werden.**

## TABLE DE MATIERES

1. Informations générales .....	8
2. Termes et définitions normatives .....	8
3. Explications des symboles .....	8
4. Conditions de montage requises .....	8
5. Protection de l'environnement .....	9
6. Instructions d'installation .....	9
6.1. Travaux préparatoires.....	9
6.2. Ordre d'installation.....	9
6.3. Opérations finales .....	9
6.4. Demontage de la porte.....	10
7. Fondation.....	10
8. Armature des fondations.....	10



[A000177] **Avant de procéder à l'installation, lire attentivement le présent Manuel d'installation et le Manuel d'utilisation et d'entretien clôtures industrielles portails coulissants sur roulettes et suivre toutes leurs consignes.**

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien Clôtures résidentiel portails coulissants sur roulettes ».



- [A000132] **Le montage et l'ajustement doivent impérativement être effectués par UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL.**
- [A000097] **Ce manuel comprend le montage du produit avec son équipement standard et les éléments d'équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.**
- [A000104] **Le non-respect des consignes de sécurité, exigences légales, recommandations et conseils indiqués dans le présent manuel d'installation et d'utilisation dispense le Fabricant de tout engagement et garantie.**

[A000179] Les figures explicatives contenues dans le manuel peuvent différer sur le plan des détails d'exécution. Le cas échéant, il est possible de consulter les détails sur les figures séparées. Au cours des travaux de montage, il faut respecter les consignes de sécurité relatives aux travaux de : montage, serrurerie, effectués au moyen d'outils électriques en fonction de la technologie de montage mise en œuvre. Il convient de suivre également les normes, les réglementations et la documentation de construction y relative qui sont en vigueur. Au cours des travaux de montage/de réparation, tous les éléments doivent être protégés contre les écaillages d'enduit, de ciment ou de plâtre. Ils sont susceptibles de laisser des taches.

Après avoir terminé le montage et vérifié que le produit fonctionne bien, il convient de remettre le Manuel d'utilisation et d'entretien au Propriétaire. Il faut le protéger contre l'endommagement et le conserver soigneusement.

[A000115] Le montage et l'installation doivent être effectués conformément aux exigences de l'EN 13241. Pour installer le produit, utiliser uniquement les éléments d'assemblage originaux, fournis avec le produit (par ex. vis, boulons, écrous, rondelles) conformes avec la norme EN ou ISO.



[A000152] **Il n'est pas permis d'apporter des transformations ni modifications arbitraires sur le produit.**

[B000129] L'emballage est destiné uniquement à protéger les produits lors du transport. Les produits sous emballage ne doivent pas être exposés à l'action défavorable des conditions atmosphériques. Ils doivent être entreposés sur une surface dure et sèche (surface plane, horizontale, qui ne change pas de propriétés sous l'influence des facteurs extérieurs), dans des locaux fermés, secs et aérés, à un endroit où les produits ne seront pas exposés à l'action de tout autre facteur extérieur susceptible de provoquer la détérioration des composants et des emballages.



**Il est inadmissible d'entreposer et de conserver les produits dans des locaux humides, contenant des vapeurs nocives pour les revêtements peints et galvanisés.**

[B000025] Pendant le stockage, les emballages en film plastique doivent

être entre-ouverts pour assurer l'aération de leurs intérieur et éviter ainsi une éventuelle détérioration des surfaces peintes et galvanisées. [A000157] Les déchets et les restes d'emballages (plastique, carton, polystyrène etc.) sont fabriqués conformément aux conditions définies par les normes européennes en vigueur. Les emballages en nylon et en polystyrène doivent être gardés hors de la portée des enfants. [A000153] Lors du montage et du stockage, le produit doit être protégé contre le renversement et tout endommagement.

## 2. TERMES ET DÉFINITIONS NORMATIVES

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien Clôtures résidentiel portails coulissants sur roulettes ».

## 3. EXPLICATIONS DES SYMBOLES



symbole renvoyant à un point précis dans ce manuel d'installation



symbole renvoyant à une autre notice d'utilisation concernant un élément de l'équipement



intérieur de la pièce ou face interne de la porte



environnement extérieur ou face externe de la porte



contrôle



visser

## 4. CONDITIONS DE MONTAGE REQUISES

[A000040] Selon la réglementation européenne en vigueur, les portes motorisées doivent être fabriquées conformément à la Directive 2006/42/CE. Elles doivent également répondre aux exigences des normes : EN 13241 ; EN 12453 et EN 12635.

Avant de commencer l'installation, effectuez une analyse des risques, y compris la liste des conditions de sécurité essentielles, prévues à l'annexe I à la Directive Machines, indiquant les solutions adéquates à adopter, à l'endroit de montage (conditions de montage).

[B000149] Le montage doit être effectué à une température d'au moins 5°C. La structure doit être protégée contre les facteurs environnementaux tels que la pluie, la neige, la poussière de construction, toutes sortes de mortiers de construction.



• [C000081] **Le produit ne peut pas être installé**



en atmosphère explosive, car cela pourrait présenter un risque pour la sécurité.

- [C000449] L'entraînement de la pièce doit être protégé contre tout contact avec l'eau.

## 5. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien Clôtures résidentiel portails coulissants sur roulettes ».

## 6. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

[A000041] Le bon fonctionnement du produit dépend dans une large mesure d'un montage correct. Le fabricant recommande des entreprises de montage autorisées. Seuls une installation et un entretien du produit corrects, effectués conformément aux instructions peuvent garantir un fonctionnement fiable, sûr et conforme à l'usage prévu du produit.

[A000164] Avant de procéder au montage, vérifier que le produit et ses composants sont aptes à l'emploi. Tous les matériaux et éléments doivent être intacts et propres à l'utilisation.

[C000415] La stabilité de la clôture dépend dans une large mesure d'un montage correct des poteaux. Lors de l'installation des poteaux, respectez rigoureusement les instructions données dans ce manuel pour éviter toute erreur de montage et une éventuelle perte de garantie. [B000215] Effectuer les travaux de montage conformément aux directives et normes européennes: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 avec modifications.

Conformément aux normes en vigueur, installez les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, bandeaux de sécurité, etc.) nécessaires pour protéger les usagers qui peuvent se trouver dans le champ de fonctionnement du produit contre les risques de dommages, de chocs, de blessures aux personnes, aux animaux ou aux objets.



- [A000165] **Il est interdit d'utiliser des éléments de fixation supplémentaires et d'effectuer des réfections sur les fixations existantes sans l'autorisation du Fabricant.**
- [A000026] **Il est interdit de placer les matériaux d'emballage (plastiques, polystyrène expansé, etc.) à portée des enfants car ces matériaux constituent une source de danger.**
- [A000028] **Veuillez enlever tout bijou et utiliser des vêtements de protection individuelle et toute autre protection indispensable (lunettes de protection, gants, etc.) pendant les travaux de montage/ de rénovation.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

### 6.1. TRAVAUX PRÉPARATOIRES

[D000188] Les travaux préparatoires comprennent l'exécution des fondations. Le sens d'ouverture d'un portail est donné toujours en vue du côté résidence. Le portail DROIT c'est un portail qui s'ouvre vers la droite. Les fondations doivent être exécutées conformément aux plans fournis pour le type de portail choisi. La profondeur de toutes les fondations de la clôture doivent tenir compte de la profondeur hors gel de la région, mais pas moins que 1200 mm. La disposition des tiges d'ancrage doit correspondre à celle des trous faits dans les éléments du portail comme montré sur le dessin. Il faut garder la verticalité des tiges d'ancrage enfoncées dans le béton.



- [C000408] **Les travaux de conception liés à la fondation doivent être effectués selon les normes EN 1992 et EN 1997 !**
- [D000446] **Avant de procéder au montage de la clôture, il est essentiel de vérifier si l'utilisation des matériaux dont vous disposez n'est pas contre-indiquée pour les revêtements galvanisés et peints.**
- [C000497] **La profondeur d'enfoncement du poteau (minimale) autre que celle indiquée dans Manuel d'installation peut entraîner un endommagement du poteau ou de la clôture.**
- [B000091] Il est admissible d'implanter les fondations à une profondeur différente, après l'examen des conditions locales de sol et d'eau sur le site du montage, avec respect des règles de l'art du métier de construction et du savoir-faire technique. **Effectuez les dilatations selon l'exemple fourni sur les schémas de fondation ci-joints !**
- [C000409] **Les poteaux doivent être montés de façon stable, ils ne peuvent pas s'incliner ni se déformer.**

- [D000876] **Pour visser le rail de guidage, il est recommandé d'utiliser des ancrages de montage de HILTI HUS-HR 6, HILTI HSA 6 ou d'autres fabricants dont les propriétés de résistance correspondent aux ancrages mentionnés ci-dessus.** [B000234] **Les ancres ne sont pas fournies dans le kit de montage.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

### 6.2. ORDRE D'INSTALLATION

- Fig. 4 [D000879] Sur les ancres préparées au préalable, mettre le rail de guidage et la gâche de réception (conformément aux règles de sécurité et de santé au travail, il est recommandé d'utiliser une grue). A l'aide d'un kit de montage (rondelle + écrou), fixer à la fondation. Régler l'aplomb et le niveau horizontal.
- Fig. 5 Installer le rail « Floor » (Les rails Omega doivent être installés lors des travaux de fondation).
- Fig. 6 Faire glisser le vantail sur le rail (conformément aux règles de sécurité et de santé au travail, il est recommandé d'utiliser une grue).
- Fig. 7 Vérifier et régler la position du guidage haut.
- Fig. 8 Fixer la pièce de jonction haute selon la figure.
- Fig. 9 Vérifier l'aplomb du poteau et, si nécessaire, effectuer un réglage. Déplacer le portail en le manoeuvrant manuellement entre les positions extrêmes du portail. Vérifier si le mouvement est souple et détecter des frictions éventuelles.
- Fig. 10 Installer la gâche de réception du vantail du portail.
- Fig. 10.4 Régler la gâche de réception du vantail du portail.
- Fig. 11 Sur les ancres préparées au préalable, mettre les butées et fixer à la fondation.
- Fig. 12 Vérifier que le portail fonctionne légèrement et facilement.



[D000210] **Une fois montée, la porte doit s'ouvrir facilement sur tout l'espace de mouvement du battant - ce dernier doit rester en équilibre.**

### 6.3. OPÉRATIONS FINALES

[B000164] Une fois l'installation terminée, vérifiez si le produit est bien doté d'une plaque signalétique, sinon, contactez votre service autorisé.



**Après avoir terminé le montage, retirez immédiatement le film de protection du produit.** Sinon, le film peut adhérer très fortement à la structure sous l'effet de la chaleur du soleil. Cela empêche le détachement du film et peut causer des dommages au revêtement peint.

[C000481] Les étiquettes d'avertissement doivent être appliquées de façon permanente, dans un endroit visible près de la porte ou de l'unité de commande.

[D000200] L'installateur est tenu d'analyser les risques potentiels associés à l'exploitation de la porte et d'en informer l'utilisateur / le propriétaire. Lors de l'ouverture de la porte apparaissent généralement les risques suivants : impact et écrasement dans la zone de fermeture, impact et écrasement dans la zone d'ouverture ; blessures par coincement entre les battants, accrochage, risques mécaniques liés aux mouvements de la porte. Avant d'actionner la porte, assurez-vous que toutes les personnes se trouvent à une distance sécuritaire. Lors de l'ouverture de la porte, ne touchez pas ses éléments mobiles. Maintenez une distance sécuritaire lorsque vous ouvrez la porte : il n'est permis de passer par la porte que si elle est complètement ouverte et immobile. [C000322] Déplacez manuellement le tablier de la porte en le faisant glisser sur toute la longueur. Il est nécessaire de contrôler continuellement le tablier coulissant de la porte. Il est interdit de laisser le tablier prendre des élans excessifs et sans contrôle. Cela peut mettre en danger les personnes ou les objets et causer des dommages à la porte. Le tablier doit être délicatement freiné et arrêté.



- [B000209] **S'assurer que le produit est bien réglé et répond aux exigences des normes EN 13241, EN 12453.** Pour ce faire, il faut effectuer les opérations de contrôle indiquées dans le point. 6.3, 6.4.
- [C000330] **Avant de remettre définitivement le produit**

au Propriétaire, il faut vérifier le démarrage et l'arrêt pendant l'actionnement manuel.

- [C000014] **Inspectez visuellement la porte et l'installation, afin de vous assurer qu'il n'y a pas de signes de perturbation mécanique, d'endommagements mécaniques, de traces d'usure et d'endommagement des câbles et des éléments d'entraînement en place.**
- [B000007] **Il est interdit d'utiliser le produit en cas de constatation de toute irrégularité de fonctionnement ou de tout dommage des sous-ensembles.** Il faut cesser l'utilisation et contacter le centre de service agréé ou un installateur professionnel.
- [A000144] **L'Installateur Professionnel est tenu de transmettre à l'utilisateur les informations nécessaires pour utiliser le dispositif correctement- y compris en cas d'urgence - et le former afin de lui apprendre comment exploiter la porte correctement.**
- [A000011] Effectuer toutes les tâches en conformité avec ce Manuel. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire du portail sous la forme écrite, par exemple, il faut prendre des notes dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie.
- [A000180] **Après avoir vérifié que le produit fonctionne bien, il convient de remettre le Manuel d'utilisation et d'entretien au Propriétaire.**
- [B000183] **Conservez la carte des pièces (de complétion) de la porte.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

#### 6.4. DEMONTAGE DE LA PORTE

[C000115] De demontage van de poort dient uitgevoerd te worden in de omgekeerde montagevolgorde.

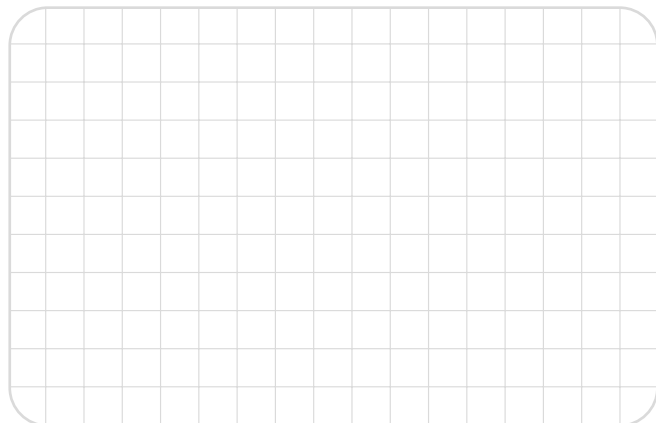


[A000011] **Effectuer toutes les tâches en conformité avec ce Manuel. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire du portail sous la forme écrite, par exemple, il faut prendre des notes dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie.**

[A000079] **Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avertir la clientèle.**

**Le dossier technique appartient au fabricant. Tout copiage, reproduction ou représentation du dossier, total ou partiel, sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.**

[A000048] **La présente version est une traduction du polonais. En cas de divergences entre la version traduite et l'original, le texte source sera le texte original.**



#### 7. FONDATION

Fig. 1 portail droit  
Fig. 2 portail gauche

[D000824] **Légende :**

- F – Longueur de la fondation
- Fs – Longueur du rail de roulement
- So – Espacement entre les piliers – dimension sur commande
- B – [D000877] Longueur de glissement du battant:
  - Portail manuel/ prêt à l'installation d'une motorisation externe/ motorisation interne B=So+500 [mm]
  - Portail doté d'une motorisation installé dans le poteau B=So+250



**Les travaux de fondation doivent être effectués selon les normes EN 1992 et EN 1997 !**

1. Boulon de fondation faite d'une barre nervurée 25-A-II d'une longueur de 500 [mm] M16
2. Pilier de cloture théorique.
3. Fondation en béton au gravier C20/C25 compacte.
4. Profondeur supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) en question, dans laquelle la porte est installée, mais d'au moins 1200 [mm].
5. Axe de glissement du battant de porte.
6. La longueur du portail est calculée selon la formule indiquée. La longueur du portail est calculée selon la formule indiquée.
7. Distance sécuritaire d'un obstacle fixe.
8. Finition du niveau d'entrée.
9. Baie de montage.
10. Rail Floor
11. Rail Omega
12. Dilatation



- **Alignez les extrémités des boulons de fondation à un même niveau.**
- **Maintenez la verticalité des boulons de fondation lors de leur insertion.**
- **Ne changez pas la section des câbles d'alimentation et de commande, car cela pourrait gêner le montage ou le rendre impossible.**
- **Lors du montage, il est recommandé d'utiliser les indicateurs d'axes du battant ; en plus, il est nécessaire de comparer le dimensionnement au schéma.**
- **Entraxe des boulons de fondation.**

#### 8. ARMATURE DES FONDATIONS

Fig. 3 So ≤ 6000

[D000257] **Légende :**

- (\*1) – Profondeur supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) de montage, mais d'au moins 1200 [mm].
- (\*2) – Assortiment de l'acier d'armature
- (\*3) – Diamètre Ø [mm]
- (\*4) – Longueur L [mm]
- (\*5) – Nombre dans 1 élément de N pièces
- (\*6) – Longueur totale [m] L<sub>tot</sub>
- (\*7) – No de barre
- (\*8) – Poids unitaire M<sub>i</sub> [kg/m]
- (\*9) – Poids M [kg]
- (\*10) – Poids total M<sub>tot</sub> [kg]
- (\*11) – Acier A-IIIIN (RB500)
- (\*12) – Béton C20/25
- (\*13) – Revêtement C<sub>min</sub>



**L'armature sur le schéma représente le degré minimal d'armature. L'exactitude de réalisation des fondations dépend de la qualité du sol et des nappes phréatiques. Dans des cas spéciaux, la construction des fondations est sujette au processus de conception.**

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая информация.....	11
2. Термины и определения в соответствии со стандартом.....	11
3. Дефиниция символов.....	11
4. Условия, необходимые для установки.....	11
5. Защита окружающей среды.....	12
6. Инструкция по установке.....	12
6.1. Подготовительные работы.....	12
6.2. Порядок установки.....	12
6.3. Заключительные действия.....	12
6.4. Демонтаж ворот.....	13
7. Закладка фундамента.....	13
8. Армирование фундаментов.....	13



[A000177] **Перед началом установки внимательно прочитайте данное Руководство по установке, а также Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию ограждения промышленные откатные ворота на колесах и следуйте их рекомендациям.**

## 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию Ограждения частные откатные ворота на колесах».



- [A000132] **Установку и регулировку может выполнить только ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МОНТАЖНИК.**
- [A000097] **Руководство охватывает монтаж со стандартным оснащением и элементами дополнительного оснащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.**
- [A000104] **Несоблюдение правил техники безопасности, требований законодательства, а также рекомендаций и указаний, содержащихся в данной инструкции по установке и эксплуатации освобождает Производителя от всех обязательств и гарантий.**

[A000179] Содержащиеся в руководстве наглядные рисунки могут отличаться некоторыми деталями исполнения. В необходимых случаях эти детали показаны на отдельных рисунках. При монтаже необходимо соблюдать правила техники безопасности для монтажных и слесарных работ, проводимых с использованием электроинструментов в зависимости от применяемой технологии монтажа, а также учитывать действующие стандарты, нормативные акты и соответствующую строительную документацию. Во время монтажных/ремонтных работ все элементы следует защитить от брызг штукатурки, цемента или гипса. Они могут оставлять пятна. После завершения монтажа и проверки правильности работы изделия, владельцу необходимо передать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию. Их следует защитить от повреждений и старательно хранить.

[A000115] Монтаж и установка осуществляются в соответствии с требованиями EN 13241. Для монтажа изделия используйте только оригинальные, поставляемые с ним соединительные элементы (например, болты, шурупы, гайки, шайбы) соответствующие EN или ISO.



[A000152] **Запрещается самостоятельно переделывать или вносить изменения в оснащении изделия.**

[B000129] Упаковка предназначена исключительно для предохранения изделий во время транспортировки. Упакованные изделия нельзя подвергать воздействию неблагоприятных погодных условий. Их следует хранить на твердой, сухой поверхности (ровная, горизонтальная, не изменяющая своих свойств под влиянием внутренних факторов поверхности) в закрытых, сухих и проветриваемых помещениях, в месте, где они не будут подвергаться воздействию каких-либо других внешних факторов, которые могут привести к ухудшению состояния компонентов и упаковки.



**Запрещается складирование и хранение в местах с высокой влажностью, содержащих вредные для лаковых и цинковых покрытий пары.**

[B000025] Во время складирования герметичная пленочная упаковка должна быть распечатана во избежание изменения

микроклимата внутри упаковки, что в результате может привести к ухудшению состояния лакокрасочной и оцинкованной поверхности. [A000157] Отходы и упаковочные материалы (пластик, гофрокартон, полистирол, др.) изготавливаются согласно действующим европейским стандартам. Упаковку из нейлона и полистирола хранить в местах, недоступных для детей. [A000153] Во время монтажа и хранения изделие следует защитить от опрокидывания и любых повреждений.

## 2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию Ограждения частные откатные ворота на колесах».

## 3. ДЕФИНИЦИЯ СИМВОЛОВ



знак отсылающий к конкретному пункту в данном руководстве по установке



знак, отсылающий к отдельному руководству для элемента оснащения



внутри помещения или полотно ворот со стороны помещения



снаружи помещения или полотно ворот со стороны улицы



контроль



прикрутить

## 4. УСЛОВИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ

[A000040] В соответствии с действующим европейским законодательством, ворота с приводом должны быть выполнены в соответствии с Директивой 2006/42/ЕС. Они должны также отвечать требованиям следующих стандартов: EN 13241, EN 12453 и EN 12635

Перед началом установки проведите оценку рисков в соответствии с основными условиями безопасности, предусмотренными в Приложении I Машинной директивы, с указанием соответствующих решений, которые будут использоваться на месте монтажа (условия застройки).

[B000149] Монтаж должен проводиться при температуре не меньше 5°C, конструкцию необходимо защитить от воздействия атмосферных факторов, таких как: вода, снег, строительная пыль, любые строительные растворы.



- [C000081] **Изделие не может быть установлено во взрывоопасной среде. Оно представляло бы серьезную угрозу для безопасности.**
- [C000449] **Привод ворот необходимо защитить от контакта с водой.**

## 5. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию Ограждения частные откатные ворота на колесах».

## 6. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

[A000041] Правильная работа изделия в значительной степени зависит от его правильной установки. Производитель рекомендует авторизованные монтажные компании. Только правильная установка изделия и техническое обслуживание в соответствии с инструкцией могут обеспечить его безопасную работу в соответствии с назначением.

[A000164] Перед установкой убедитесь, что изделие и их комплектующие годятся к использованию. Все материалы и элементы должны быть неповрежденными и пригодными к использованию.

[C000415] Стабильность ограждения в значительной степени зависит от правильной установки столбов. Во время установки столбов следует строго следовать указаниям данного руководства, чтобы избежать неправильного монтажа и возможной потери гарантии.

[B000215] Монтажные работы следует проводить в соответствии с европейскими директивами и стандартами: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241, с поправками.

В соответствии с применимыми стандартами установите устройства безопасности (фотоэлементы, планки безопасности, и т. д.), необходимые для защиты пользователей, которые могут находиться в зоне работы изделия от опасности повреждения, удара, травм людей и животных или повреждения предметов.



- [A000165] **Запрещается использовать дополнительные крепёжные элементы и вносить изменения в существующие без согласия Производителя.**
- [A000026] **Не оставляйте упаковочные материалы (пластик, полистирол и т.д.) в пределах досягаемости детей, потому что эти материалы являются серьёзным источником опасности.**
- [A000028] **Во время проведения монтажных/ремонтных работ снимите бижутерию, а также используйте защитную одежду и необходимые средства защиты (защитные очки, перчатки и т. д.).**
- [A000151] **Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.**

### 6.1. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

[D000188] Подготовительные работы включают подготовку фундаментов. Направление открывания ворот всегда указывается, если смотреть со стороны участка. ПРАВЫЕ ворота - это ворота, открываемые вправо. Фундамент ворот выполнить в соответствии с прилагаемыми чертежами, соответствующими типу ворот. Глубина всех фундаментов ограждения должна превышать уровень заморозки для данного региона (области) места проведения монтажа, но не менее, чем 1200 [мм]. Расстояние между анкерными болтами должно соответствовать расстоянию между отверстиями в воротах; указано на схеме закладки фундамента. Соблюдать вертикальность анкерных болтов при бетонировании.



- [C000408] **Проектные работы, связанные с закладкой фундамента, следует выполнять в соответствии со стандартами EN 1992 и EN 1997!**
- [D000446] **Перед началом строительства ограждения следует обязательно проверить, не содержат ли применяемые материалы противопоказаний к использованию с оцинкованными и лакокрасочными покрытиями.**
- [C000497] **Глубина установки столба (минимальная), отличная от показанной в II, может привести к повреждению столба или ограждения.**
- [B000091] **Допускается другая глубина монтажа при условии предварительного ознакомления с местными грунтово-водными условиями в месте монтажа, и соблюдении общеизвестных строительных и технических знаний. Выполнить компенсационный шов. Пример исполнения шва представлен на прилагаемых чертежах выполнения фундамента!**
- [C000409] **Столбы должны быть установлены стабильно, они не могут отклоняться и деформироваться.**
- [D000876] **Для крепления**

**рельса рекомендуется использовать монтажные анкеры HILTI HUS-HR 6, HILTI HSA 6 или анкеры других производителей с прочностными характеристиками, соответствующими вышеуказанному анкеру. [B000234] Анкеры не входят в состав монтажного комплекта.**

- [A000151] **Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.**

### 6.2. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

- Рис. 4 [D000879] На подготовленные анкеры установите направляющую раму и захват (в соответствии с правилами охраны труда рекомендуется использовать кран). С помощью монтажного комплекта (шайба + гайка) закрепите на фундаменте. Установите горизонталь и вертикаль.
- Рис. 5 Установите рельс "Floor" (Рельсы Omega устанавливаются при фундаменте).
- Рис. 6 Надвиньте створку на рельс (в соответствии с правилами техники безопасности рекомендуется использовать кран).
- Рис. 7 Проверьте и отрегулируйте положение верхней направляющей.
- Рис. 8 Закрепите верхний соединитель в соответствии с чертежом.
- Рис. 9 Проверьте вертикаль столба и при необходимости отрегулируйте. Вручную переместите ворота между крайними положениями. Проверьте плавность движения, убедитесь, что движению ничего не препятствует.
- Рис. 10 Установите захват створки ворот.
- Рис. 10.4 Отрегулируйте захват створки ворот.
- Рис. 11 На подготовленные анкеры установите ограничители, закрепите к фундаменту.
- Рис. 12 Убедитесь, что ворота работают легко и плавно.



[D000210] **После установки ворота должны открываться легко по всему пути движения створки ворот, при чём створка должна оставаться в равновесии.**

### 6.3. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

[B000164] После завершения установки необходимо убедиться, что изделие оснащено паспортной табличкой, а в случае ее отсутствия, обратиться в авторизованный сервисный центр.



**После завершения монтажа необходимо незамедлительно удалить защитную пленку с изделия.** Невыполнение этого действия приведёт к очень сильному склеиванию плёнки с конструкцией под воздействием тепла солнечных лучей. Это не позволит отклеить пленку и может привести к повреждению лакокрасочного покрытия конструкции.

[C000481] Предупреждающие этикетки следует надежно закрепить на видном месте вблизи ворот или блока управления.

[D000200] Установщик обязан проанализировать возможные риски, связанные с использованием ворот, и сообщить о них пользователю/ владельцу ворот. Окрывание ворот, как правило, связано с нижеследующими рисками: удар или сдавливание в зоне закрывания ворот; удар или сдавливание в зоне открывания ворот; получение травмы в результате застревания между створками ворот; зацепление; риски механического повреждения, связанные с перемещением ворот. Перед запуском ворот убедиться, что люди находятся на безопасном расстоянии. Во время открывания ворот запрещается прикасаться к движущимся частям. Соблюдать безопасное расстояние во время открывания ворот: разрешается проходить через проём ворот только после их полного открытия и останова.

[C000322] Створку ворот перемещать вручную, постоянно контролируя ее движение. Запрещается ускорять движение створки ворот и оставлять ворота без наблюдения. Быстродвижущаяся створка может представлять угрозу для людей или предметов, а также привести к повреждению ворот. Створку ворот следует сначала слегка приостановить, а затем полностью остановить.



- [B000209] **Убедитесь, что изделие установлено правильно и соответствует требованиям стандартов**



**EN 13241, EN 12453.** Для этого выполните контрольные операции, указанные в пункте 6.3, 6.4.

- [C000330] **Перед окончательной передачей изделия владельцу выполните ручную пробный запуск и остановку.**
- [C000014] **Визуально проверьте ворота и систему, чтобы убедиться, что нет следов механического перегулирования, механических повреждений, признаков износа и следов повреждений кабелей и установленных частей привода.**
- [B000007] **Запрещается использовать изделие в случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов. Необходимо прекратить использование и обратиться в авторизованный сервисный центр или к профессиональному установщику.**
- [A000144] **Профессиональный Установщик обязан проинформировать пользователя о правильной эксплуатации изделия, также в экстренной ситуации, а также провести обучение в области правильной эксплуатации.**
- [A000011] **Все действия выполняйте в соответствии с Руководством. Все замечания и рекомендации, передайте владельцу в письменной форме, например, запишите в книге для отчетов или гарантийном талоне. После техосмотра подтвердите его проведение записью в книге для отчетов или гарантийном талоне.**
- [A000180] **После проверки правильности работы изделия, владельцу необходимо передать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.**
- [B000183] **Следует сохранить перечень запчастей (спецификацию ворот).**
- [A000151] **Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.**

#### 6.4. ДЕМОНТАЖ ВОРОТ

[C000115] Демонтаж ворот осуществить в обратной очередности монтажа.

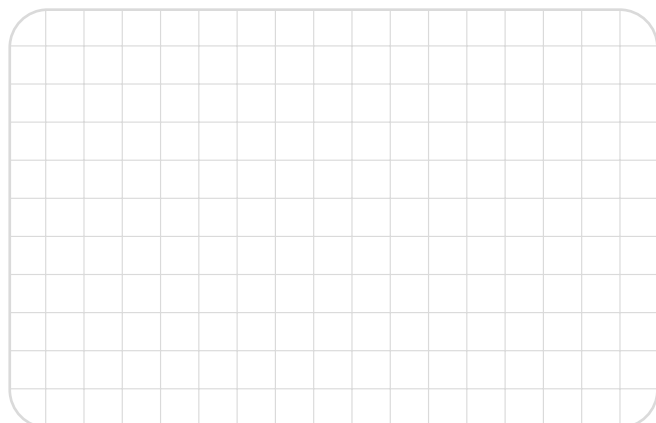


[A000011] **Все действия выполняйте в соответствии с Руководством. Все замечания и рекомендации, передайте владельцу в письменной форме, например, запишите в книге для отчетов или гарантийном талоне. После техосмотра подтвердите его проведение записью в книге для отчетов или гарантийном талоне.**

[A000079] **Производитель оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.**

**Документация является собственностью производителя. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.**

[A000048] **Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.**



#### 7. ЗАКЛАДКА ФУНДАМЕНТА

Рис. 1 правые ворота

Рис. 2 левые ворота

[D000246] **Легенда**

F – Длина фундамента

Fs – длина ходового рельса

So – ширина между столбами – заказной размер,

B – [D000877] Длина перемещения ворот:

- ворота, открываемые вручную / подготовленные для наружного привода / с наружным приводом  $B=So+500$  [mm]
- ворота с приводом в столбе  $B=So+250$



**Работы, связанные с закладкой фундамента следует выполнять в соответствии со стандартом EN 1992 и EN 1997!**

1. Фундаментный болт из ребристого стержня 25-A-II длиной 500 [мм] M16
2. Столб ограждения теоретический
3. Фундамент из бетона на гравии C20/C25 сгущенный
4. Глубина больше, чем глубина промерзания грунта, соответствующая данному региону (области) места монтажа, но не менее 1200 [мм].
5. Ось передвижения створки ворот.
6. Длина рельса рассчитывается по указанной формуле.
7. Безопасное расстояние от постоянного препятствия
8. Уровень въезда отделанный
9. Просвет монтажного проёма
10. Рельс Floor
11. Рельс Omega
12. Деформационный шов



- **Концы фундаментных болтов следует установить на одном уровне.**
- **Соблюдайте вертикальное положение фундаментных болтов при осаживании.**
- **Не следует изменять сечения кабелей питания и управления, поскольку это может затруднить или сделать невозможным установку.**
- **Во время монтажа рекомендуется пользоваться указателями оси створки ворот, дополнительно следует проверить положение размеров в соответствии с чертежом.**
- **Расстояние между фундаментными болтами указать в осях.**

#### 8. АРМИРОВАНИЕ ФУНДАМЕНТОВ

Рис. 3 So ≤ 6000

[D000257] **Легенда**

(\*1) – глубина превышает глубину промерзания для данного региона (области) монтажа, но не менее, чем 1200 [мм]

(\*2) – Расход стали для армирования

(\*3) – Диаметр Ø [мм]

(\*4) – Длина L [мм]

(\*5) – Количество в 1 элементе N штук

(\*6) – Общая длина в [м]  $L_{tot}$

(\*7) – № стержня

(\*8) – Удельный вес  $M_i$  [кг/м]

(\*9) – Вес M [кг]

(\*10) – Общий вес  $M_{tot}$  [кг]

(\*11) – Сталь A-IIIIN (RB500)

(\*12) – Бетон C20/25

(\*13) – Защитный слой  $C_{min}$



**На схеме представлен минимальный уровень армирования. Правильность выполнения фундаментов зависит от грунтово-водных условий. В особых ситуациях фундамент нужно запроектировать.**



**OBSAH**

1. Všeobecné informace .....	14
2. Termíny a definice podle standardu .....	14
3. Vysvětlení symbolů .....	14
4. Žádané montážní podmínky .....	14
5. Ochrana životního prostředí .....	14
6. Návod k montáži .....	14
6.1. Přípravné práce .....	15
6.2. Pořadí montáže .....	15
6.3. Dokončovací práce .....	15
6.4. Demontáž vrat .....	15
7. Tvorba základů .....	16
8. Vyztužení základu .....	16



[A000177] **Před zahájením montáže si důkladně přečtěte tento Návod na instalaci a také Návod na použití a údržbu průmyslová oplocení posuvné brány s kolečky a dodržujte pokyny, které jsou v nich uvedené.**

**1. VŠEOBECNÉ INFORMACE**

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu Privátní oplocení posuvné brány s kolečky“.



- [A000132] **Montáž a seřízení smí provádět pouze ODBORNÝ MONTÉR.**
- [A000097] **Návod zahrnuje montáž se standardním vybavením a prvky volitelného vybavení. Rozsah standardní a volitelné výbavy je uveden v obchodní nabídce.**
- [A000104] **Nedodržování bezpečnostních předpisů, zákonných povinností a pokynů a doporučení uvedených v tomto návodu k montáži a obsluze osvobozuje výrobce ode všech závazků a záruk.**

[A000179] Ukázkové výkresy se mohou v detailech lišit od skutečného provedení. Pokud je to nezbytné, jsou tyto detaily zobrazeny na samostatných výkresech. Při montáži dodržujte předpisy BOZP, které se týkají následujících činností: montážních, zámečnických, vykonávaných pomocí elektrického nářadí v závislosti na použité technologii montáže a také dodržujte platné normy, předpisy a související stavební dokumentaci. Během montážních prací nebo oprav zajistěte ochranu všech prvků před potřísněním omítkou, cementem nebo sádkou. Tyto materiály mohou způsobit skvrny.

Po dokončení montáže a kontrole správnosti funkce výrobku předejte majiteli Návod na použití a údržbu. Je třeba jej ochránit před poškozením a pečlivě uchovávat.

[A000115] Montáž a instalaci provádějte podle požadavků normy EN 13241. Pro montáž výrobku používejte pouze originální, společně s výrobkem dodané spojovací prvky (např. šrouby, vruty, matice, podložky) podle EN nebo ISO.



[A000152] **Není přípustné provádění samostatných předělávek ani změn ve vybavení výrobku.**

[B000129] Obal je určen výhradně na ochranu výrobků během dopravy. Zabalené výrobky nesmějí být vystaveny působení nepříznivých povětrnostních podmínek. Uchovávejte ho na zpevněném, suchém povrchu (rovná plocha, horizontální, neměničící své vlastnosti pod vlivem atmosférických podmínek), v uzavřených prostorách, suchých a větraných, na místě, kde nebudou vystaveny působení různých jiných externích vlivů, které by mohly způsobit zhoršení stavu component a obalů.



**Není povoleno skladování a přechovávání ve vlhkých prostorách, obsahujících výpary škodlivé pro lakované a galvanizované povlaky.**

[B000025] Pro dobu skladování musí se těsný foliový obal pootevřít, aby se vyhnout nepříznivým změnám mikroklimatu uvnitř obalu, což může vést k poškození lakového a zinkového povlaku.

[A000157] Odpady a materiály z obalu (plast, lepenka, polystyrén atd.) jsou vyrobeny ve shodě s podmínkami, stanovenými v aktuálně platných závazných evropských standardech. Obaly z nylonu a polystyrénu uchovávejte mimo dosah dětí.

[A000153] Při montáži a skladování je nutné výrobek zabezpečit proti převrácení a jakémukoli poškození.

**2. TERMÍNY A DEFINICE PODLE STANDARDU**

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu Privátní oplocení posuvné brány s kolečky“.

**3. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ**

značka odvolávající se na jiný bod v tomto návodu k montáži



značka odkazující na samostatný návod prvku vybavení



interiér místnosti nebo vnitřní strana vrat



vnější prostředí nebo vnější strana vrat



kontrola



příšroubovat

**4. ŽÁDANÉ MONTÁŽNÍ PODMÍNKY**

[A000040] V souladu s platnými evropskými předpisy musí být vrata s pohonem provedena podle Směrnice č. 2006/42/ES. Dále musí splňovat požadavky norem EN 13241; EN 12453 a EN 12635.

Před zahájením instalace proveďte analýzu rizik s přehledem základních bezpečnostních podmínek vymezených v příloze I Strojírenské směrnice a uveďte vhodná řešení, jaká je třeba aplikovat v místě montáže (podmínky stavby).

[B000149] Montáž musí probíhat v teplotě nad 5°C, konstrukce musí být zabezpečena proti působení atmosférických podmínek jako jsou například: voda, sníh, stavební prach, omítky a malty všeho druhu.



- [C000081] **Výrobek nesmí být montován ve výbušném prostředí. Představovalo by to pro bezpečnost vážné ohrožení.**
- [C000449] **Chraňte pohon výrobku, aby nepřišel do styku s vodou.**

**5. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu Privátní oplocení posuvné brány s kolečky“.

**6. NÁVOD K MONTÁŽI**

[A000041] Správná funkce výrobku závisí ve značné míře na správné montáži. Výrobce doporučuje autorizované montážní firmy. Jen správná montáž výrobku a údržba prováděná podle návodu, mohou zajistit jeho bezpečnou správnou činnost, odpovídající účelu.

[A000164] Před zahájením montáže zkontrolujte, jestli jsou výrobek a komponenty použitelné. Všechny materiály a prvky musí být nepoškozené a vhodné pro použití.

[C000415] Stabilita ohrazení závisí ve značném stupni na správné montáži sloupků. Během montáže sloupků bezpodmínečně dodržujte pokyny z tohoto návodu, abyste zabránili nesprávné montáži a případné ztrátě záruky.

[B000215] Montážní práce provádějte v souladu s evropskými nařízeními a normami: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 s pozdějšími změnami.

Bezpečnostní zařízení (fotobuňky, bezpečnostní lišty apod.), jež jsou nutná k ochraně uživatelů, kteří se mohou nacházet v pracovním prostoru výrobku, před nebezpečím poškození, úderu nebo poranění osob, zvířat nebo věcí, namontujte v souladu s odpovídajícími normami.



- [A000165] **Zakazuje se používat dodatečné upevňovací prvky a předělávat současné bez souhlasu výrobce.**
- [A000026] **Je zakázáno ponechávat obalový materiál (plasty, polystyren atd.) v dosahu dětí, neboť tyto materiály mohou být vážným zdrojem rizika.**
- [A000028] **Na dobu montážních/opravářských prací si sundejte veškeré šperky a použijte ochranný oděv a potřebné ochranné prvky (ochranné brýle, rukavice, atd.).**
- [A000151] **Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztrátu záruky.**

## 6.1. PŘÍPRAVNÉ PRÁCE

[D000188] Přípravné práce zahrnují přípravu základů. Směr otvírání vrat se udává vždy při pohledu zevnitř. Vrata PRAVÁ jsou taková, která se otevírají doprava. Základ pro sloupky vrat provedte podle přípojných obrázků pro daný typ vrat. Všechny základy ohrazení musí mít hloubku vyšší než je hloubka zamrzání pro uvedený region (oblast) místa montáže, ale nejméně 1200 [mm]. Vzdálenost šroubů v základu musí odpovídat vzdálenosti otvorů ve vratech a je uvedena na kresbě základů. Dodržte svislici při osazování základových šroubů do betonu.



- [C000408] **Projektové práce spojené s pokládáním základů provádějte podle EN 1992 a EN 1997!**
- [D000446] **Před zahájením stavby oplocení bezpodmínečně zkontrolujte, jestli používané materiály neobsahují varování týkající se používání s galvanickými povlaky, nátěry.**
- [C000497] **Hloubka usazení sloupku (minimální) jiná než uvedená v Návod na instalaci může způsobit poškození sloupku nebo ohrazení.**
- [B000091] **Povoluje se jiná hloubka usazení po zjištění místních půdních podmínek a podzemní vody na místě montáže, se zachováním stavebních pravidel a technických vědomostí. Provést spárování, příklad provedení je na příložených kresbách základů!**
- [C000409] **Sloupky musí být namontovány stabilně, nesmějí se vyklánět ani podléhat deformacím.**
- [D000876] **Pro přišroubování kolejnice doporučujeme použít montážní kotvy HILTI HUS-HR 6, HILTI HSA 6 nebo jiné kotvy od jiných výrobců s pevnostními parametry, které odpovídají výše uvedeným kotvám. [B000234] **Kotvy nejsou součástí montážní soupravy.****
- [A000151] **Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztrátu záruky.**

## 6.2. POŘADÍ MONTÁŽE

- Obr. 4 [D000879] Na připravené kotvy nasadte rám vedení a záchytnou kapsu (v souladu s předpisy BOZP je doporučeno použít jeřáb). Pomocí montážní sady (podložka + matice) připevněte k základu. Nastavte svislost a vodorovnost.
- Obr. 5 Namontujte kolejnici „Floor“ (kolejnicí Omega montujeme při stavbě základu).
- Obr. 6 Nasadte křídlo na kolejnici (v souladu s předpisy BOZP je doporučeno použít jeřáb)
- Obr. 7 Zkontrolujte a nastavte polohu horního vedení..
- Obr. 8 Namontujte vrchní spojku podle obrázku.
- Obr. 9 Zkontrolujte svislost sloupu, a pokud je to potřeba, tak ji vhodným způsobem upravte. Ručně posuňte bránu z jedné krajní polohy do druhé. Zkontrolujte, zda se brána pohybuje plynule a zda někde neklade odpor.
- Obr. 10 Namontujte dojezdovou kapsu brány.
- Obr. 10.4 Nastavte dojezdovou kapsu brány.

Obr. 11 Na připravené kotvy nasadte dorazy, připevněte k základu.

Obr. 12 Zkontrolujte, zda se brána pohybuje lehce a plynule.



[D000210] **Po montáži se vrata musejí otevírat lehce v celém prostoru pohybu křídla vrat, přičemž křídlo musí zůstat v rovnováze.**

## 6.3. DOKONČOVACÍ PRÁCE

[B000164] Po dokončení montáže zkontrolujte, jestli je výrobek opatřen výrobním štítkem podle normy, a v případě pokud chybí, kontaktujte autorizovaný servis.



**Po dokončení montáže musíte neprodleně z výrobku odstranit ochrannou fólii.** Neprovedení tohoto úkonu způsobí velice silné slepení fólie s konstrukcí vlivem tepla slunečních paprsků. Znemožní to odlepení fólie a může vést až ke zničení lakovaného povrchu konstrukce.

[C000481] Výstražné štítky je nutné umístit trvanlivým způsobem, na viditelném místě, v blízkosti vrat nebo řídicí centrály.

[D000200] Montér má povinnost prozkoumat případná ohrožení spojená s používáním vrat a informovat o nich uživatele / majitele. Při otvírání vrat dochází obvykle k následujícímu ohrožení: úder a rozmačkání v prostoru uzavírání; úder a rozmačkání v prostoru otvírání, zranění uvíznutím mezi křídly; zachycení; ohrožení mechanického původu spojená s pohybem vrat. Před spuštěním vrat se ujistěte, že osoby jsou v bezpečné vzdálenosti. Při otvírání vrat se nedotýkejte jejich pohyblivých částí. Zachovejte bezpečnou vzdálenost při otvírání vrat: vraty lze procházet výhradně až po jejich úplném otevření a zastavení.

[C000322] Křídlo vrat ručně posunout vedením v celé délce. Po celou dobu musíte mít kontrolu nad posouváním křídlem vrat. Zakazuje se rozběhnout křídlo vrat a ponechat bez kontroly. Rozběhnuté křídlo může způsobit ohrožení pro lidi a věci, a také způsobit poškození vrat. Křídlo musí být jemně zabrzděné a zastavené.



- [B000209] **Ujistit se, že výrobek je správně seřízen a splňuje požadavky norem EN 13241, EN 12453.** Za tímto účelem musíte provést kontrolní úkony uvedené v bodě 6.3, 6.4.
- [C000330] **Před konečným předáním výrobku majiteli zkontrolujte rozjezd a zastavení s ruční obsluhou.**
- [C000014] **Zkontrolujte vizuálně vrata a instalaci a ujistěte se, že nenesou známky mechanického rozhození, mechanických poškození, známky opotřebení ani známky poškození kabelů a instalovaných částí pohonu.**
- [B000007] **V případě zjištění jakýchkoliv nesrovnalostí během práce nebo poškození jednotlivých prvků je zakázáno výrobek používat. Je nutné přerušit užívání a kontaktovat autorizovaný servis nebo odborného montéra.**
- [A000144] **Odborný montér je povinen informovat uživatele o správné obsluze výrobku - i v nouzové situaci a provést školení v oblasti správného používání.**
- [A000011] **Všechny práce provádějte podle tohoto návodu. Všechny poznámky a pokyny předejte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu.**
- [A000180] **Po kontrole správnosti funkce výrobku předejte majiteli Návod na použití a údržbu.**
- [B000183] **Je nutné zachovat list dílů (kompletace) vrat.**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

## 6.4. DEMONTÁŽ VRAT

[C000115] Demontáž vrat provádějte v opačném pořadí než montáž.

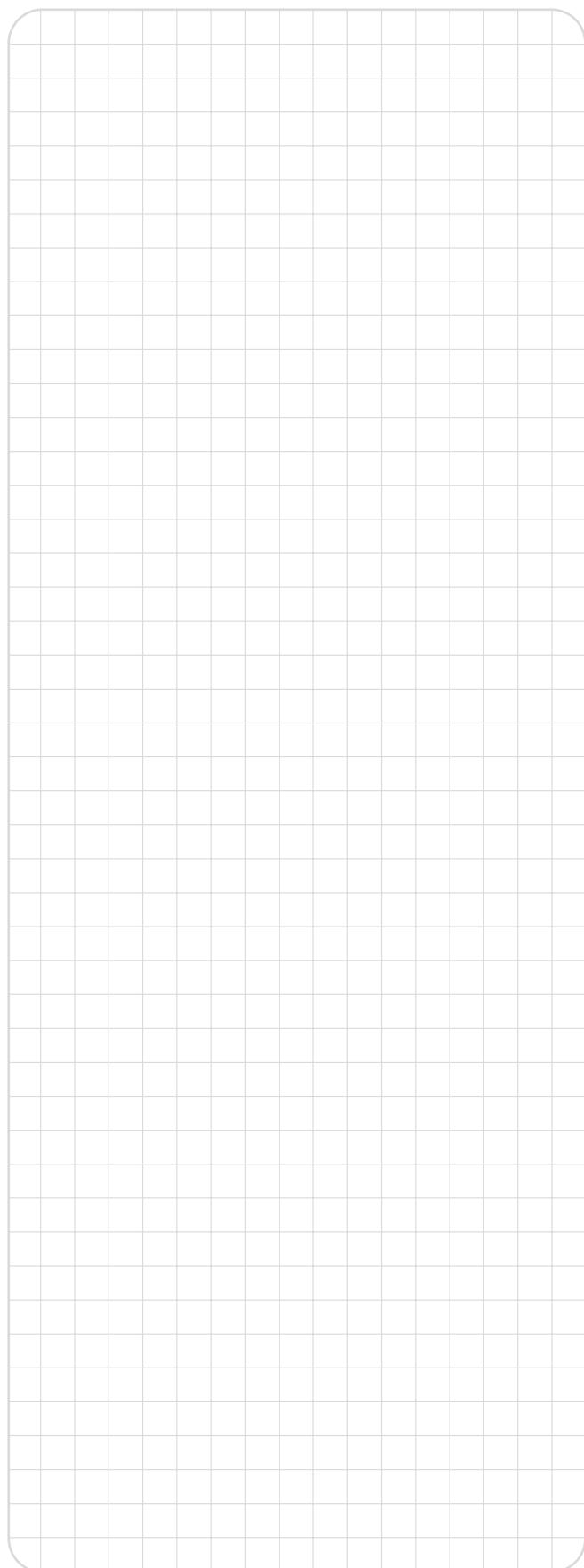


[A000011] **Všechny práce provádějte podle tohoto návodu. Všechny poznámky a pokyny předejte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu.**

[A000079] **Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající s technického pokroku, jež nemění funkčnost výrobku bez oznámení.**

Veškerá dokumentace je majetkem výrobce. Kopírování, rozmnožování a využívání vcelku nebo částečně bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A000048] Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.



## 7. TVORBA ZÁKLADŮ

Obr. 1 pravá brána

Obr. 2 levá brána

### [D000824] Legenda

F – Délka základu

Fs – Délka pojezdové kolejnice

So – Šířka mezi sloupky – objednací rozměr

B – [D000877] Délka posuvu vrat:

- ručně ovládaná brána / příprava pro vnější pohon / s vnějším pohonem  $B=So+500$  [mm]
- brána s pohonem ve sloupu  $B=So+250$



**Práce spojené s provedením základů se provádějí podle EN 1992 a EN 1997!**

1. Základový šroub z žebrovane tyče 25-A-II delky 500 [mm] M16
2. Sloupek oplocení teoreticky.
3. Základ štěrkovany beton C20/C25 zhutněny
4. Hloubka větší než vrstva promrzání platná v daném regionu (oblasti) v místě montáže, minimálně však 1200 [mm]
5. Osa posuvu křídla vrat
6. Délka kolejnice je počítána podle uvedeného vzorce. Délka kolejnice je počítána podle uvedeného vzorce.
7. Osa posuvu křídla vrat
8. Dokončena uroveň vjezdu
9. Světlo montážního otvoru
10. Kolejnice Floor
11. Kolejnice Omega
12. Dilatace



- **Konce základových šroubů nastavte na jedné úrovni.**
- **Zachovejte svislost základových šroubů při usazování.**
- **Neměňte průřez napájecích a ovládacích kabelů, protože to může zkomplikovat nebo znemožnit montáž.**
- **Při montáži se doporučuje využít ukazatele osy křídla vrat, kromě toho zkontrolujte polohu rozměrů podle obrázku.**
- **Vzdálenost základových šroubů uvedená v osách.**

## 8. VYZTUŽENÍ ZÁKLADU

Obr. 3 So ≤ 6000

### [D000257] Legenda

(\*1) – Hloubka větší než hloubka zamrzání odpovídající danému regionu (oblasti) v místě montáže, nejméně 1 200 [mm]

(\*2) – Sestavení výztuhové oceli

(\*3) – Průměr  $\varnothing$  [mm]

(\*4) – Délka L [mm]

(\*5) – Počet v 1 prvku N kusu

(\*6) – Celková délka v [m]  $L_{tot}$

(\*7) – Č. prutu

(\*8) – Jednotková hmotnost  $M_1$  [kg/m]

(\*9) – Hmotnost M [kg]

(\*10) – Hmotnost celková  $M_{tot}$  [kg]

(\*11) – Ocel A-IIIN (RB500)

(\*12) – Beton C20/25

(\*13) – Ochranná vrstva  $C_{min}$



**Vyztužení na obrázku představuje minimální úroveň výztuhy. Správnost provedení základů závisí na podmínkách úrovně vody v podloží. Ve speciálních případech musí být základy navrženy v projektu.**

**INDICE**

1. Informazioni generali.....	17
2. Termini e definizioni secondo la norma.....	17
3. Spiegazioni dei simboli.....	17
4. Condizioni di montaggio richieste.....	17
5. Protezione ambientale.....	18
6. Istruzione di montaggio.....	18
6.1. Lavori preparatori.....	18
6.2. Ordine di montaggio.....	18
6.3. Operazioni finali.....	18
6.4. Smontaggio del cancello.....	19
7. Realizzazione delle fondamenta.....	19
8. Armatura delle fondazioni.....	19



[A000177] **Prima di iniziare l'installazione, leggere attentamente il presente Manuale di installazione insieme all'Istruzione di Gestione e Manutenzione recinzioni industriali cancelli scorrevoli su ruote e seguire le loro raccomandazioni.**

**1. INFORMAZIONI GENERALI**

[A000178] Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione Recinzioni residenziali cancelli scorrevoli su ruote".



- [A000132] **Il montaggio e la regolazione può essere eseguita solo da un INSTALLATORE PROFESSIONISTA.**
- [A000097] **L'istruzione comprende il montaggio con l'equipaggiamento standard e con gli elementi dell'equipaggiamento opzionale. L'ambito dell'equipaggiamento standard ed opzionale è descritto nell'offerta commerciale.**
- [A000104] **Il mancato rispetto delle norme di sicurezza, dei requisiti di legge e delle prescrizioni ed indicazioni contenute nel presente manuale di montaggio e gestione, solleva il Produttore da qualsiasi obbligo di garanzia.**

[A000179] I disegni illustrativi contenuti nell'istruzione possono differire tra loro in termini di dettagli di esecuzione. Nei casi necessari, tali dettagli vengono mostrati su disegni separati. Durante il montaggio, è necessario rispettare le norme di Salute e Sicurezza sul Lavoro in riferimento ai lavori di montaggio, di lavorazione del ferro, eseguiti con l'ausilio di elettrotensili, a seconda della tecnologia di montaggio applicata, ed avere in considerazione le norme, le prescrizioni e la documentazione concernente il montaggio. Durante i lavori di montaggio/ristrutturazione, tutti gli elementi devono essere protetti contro scheggiature di intonaco, cemento o gesso. Possono lasciare macchie. Al termine del montaggio e della verifica del corretto funzionamento del prodotto, consegnare il Manuale di funzionamento e manutenzione al Proprietario. Il manuale deve essere protetto contro il danneggiamento, e conservato con cura. [A000115] Il montaggio e l'installazione deve essere eseguita conformemente ai requisiti EN 13241. Per l'installazione del prodotto utilizzare esclusivamente sistemi di fissaggio originali (es. bulloni, viti, dadi, rondelle), forniti con il prodotto e conformi alle norme EN o ISO.



[A000152] **Non è ammessa una qualsiasi manomissione o modifica autonoma dell'apparecchiatura del prodotto.**

[B000129] L'imballaggio serve solo per proteggere i prodotti durante il trasporto. I prodotti imballati non possono essere esposti all'azione negativa degli agenti atmosferici. Devono essere stoccati su una superficie dura ed asciutta (superficie piana ed orizzontale, che non cambia le sue proprietà a causa dell'azione dei fattori interni), in locali chiusi, asciutti e ventilati, in luoghi in cui non saranno esposti all'azione di qualsiasi altro fattore esterno che possa comportare il deterioramento dello stato dei sottogruppi e degli imballaggi.



**È vietato stoccare e conservare i prodotti in luoghi umidi, con vapori nocivi ai rivestimenti verniciati e zincati.**

[B000025] Per il periodo di stoccaggio, l'imballaggio in pellicola dovrà essere leggermente aperto, onde evitare modifiche del microclima interno dell'imballaggio stesso, che potrebbero comportare il danneggiamento delle superfici verniciate e zincate.

[A000157] I rifiuti ed i materiali della confezione (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) sono realizzati conformemente alle condizioni determinate

dagli standard europei in vigore. Tenere lontano dalla portata dei bambini le confezioni in nailon e polistirolo.

[A000153] Durante il montaggio e stoccaggio, il prodotto deve essere protetto contro la caduta ed un qualsiasi danno.

**2. TERMINI E DEFINIZIONI SECONDO LA NORMA**

[A000178] Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione Recinzioni residenziali cancelli scorrevoli su ruote".

**3. SPIEGAZIONI DEI SIMBOLI**

marchio di riferimento verso un punto specifico della presente istruzione di montaggio.



marchio di riferimento verso l'istruzione di un elemento separato dell'apparecchiatura



interno del locale o parte interna del portone



ambiente circostante esterno o parte esterna del



verifica



avvitare

**4. CONDIZIONI DI MONTAGGIO RICHIESTE**

[A000040] Ai sensi delle norme europee vigenti, il cancello con dispositivo di movimentazione automatico dovrà essere realizzato in conformità con la Direttiva 2006/42/CE. Inoltre, dovrà soddisfare i requisiti delle norme: EN 13241; EN 12453 e EN 12635.

Prima di passare all'installazione, sarà necessario effettuare un'analisi dei rischi, completa di un elenco delle condizioni di sicurezza fondamentali previste nell'allegato I della Direttiva Macchine. Inoltre, sarà necessario indicare le soluzioni da adottare sul luogo di montaggio (permesso di costruzione).

[B000149] Il montaggio dovrebbe avvenire in temperature non minori a 5°C. La struttura deve essere protetta contro gli agenti atmosferici, come acqua, neve, polvere edile, malta di qualsiasi tipo.



- [C000081] **Il prodotto non può essere installato in un ambiente esplosivo. Questo costituirebbe un grave pericolo per la sicurezza.**

- [C000449] **L'azionamento del prodotto deve essere protetto dal contatto con l'acqua.**

## 5. PROTEZIONE AMBIENTALE

[A000178] Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione Recinzioni residenziali cancelli scorrevoli su ruote".

## 6. ISTRUZIONE DI MONTAGGIO

[A000041] Il corretto funzionamento del prodotto dipende in gran parte dal corretto montaggio. Il produttore consiglia i servizi di aziende di montaggio autorizzate. Solo il montaggio e la manutenzione del prodotto correttamente eseguita e conformemente all'istruzione, possono garantire il suo funzionamento sicuro e corretto, conforme a quello previsto. [A000164] Prima di passare al montaggio, è necessario controllare se il prodotto ed i componenti sono adatti all'utilizzo. Tutti i materiali e gli elementi devono essere in uno stato intatto ed adatto all'utilizzo. [C000415] La stabilità della recinzione dipende in gran parte dal corretto montaggio dei pali. Durante l'installazione dei pali, è assolutamente necessario rispettare le disposizioni della presente istruzione, per evitare un montaggio scorretto ed un'eventuale perdita della garanzia. [B000215] I lavori di montaggio devono essere eseguiti in conformità alle direttive e norme europee: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 e successive modifiche. Montare, conformemente alle relative norme, i dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste di sicurezza ecc.) che sono necessari per proteggere gli utenti che possono trovarsi nell'area di azione del prodotto dal rischio di danneggiamento, urto, lesione di persone, animali o oggetti.



- [A000165] **È vietato l'utilizzo di elementi di fissaggio agiuntivi e la modifica di quelli esistenti senza il consenso del Produttore.**
- [A000026] **È vietato lasciare gli imballaggi (plastica, polistirolo, ecc.) alla portata dei bambini, perché i materiali costituiscono anche una fonte di pericolo.**
- [A000028] **Durante le operazioni di montaggio/ristauro, bisogna togliere i gioielli ed indossare gli indumenti di protezione e le protezioni necessarie (occhiali di protezione, guanti, ecc.).**
- [A000151] **Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.**

### 6.1. LAVORI PREPARATORI

[D000188] I lavori di preparazione comprendono la preparazione delle fondamenta. La direzione di apertura del cancello viene sempre presentata nella vista dalla parte della residenza. Il cancello DESTRO è quello che si apre verso destra. Le fondamenta per il cancello devono essere eseguite secondo gli disegni allegati per un dato tipo di cancello. Tutte le fondamenta della recinzione devono avere una profondità superiore a quella di congelamento specifica per la data regione (zona) di montaggio, e comunque non inferiore a 1200 [mm]. Il passo dei bulloni di fissaggio alle fondamenta deve corrispondere al passo dei fori nel cancello e si trova sul disegno di effettuazione delle fondamenta. Mantenere il livello verticale durante l'incasso dei bulloni di fissaggio nel calcestruzzo.



- [C000408] **I lavori di progetto legati alla realizzazione delle fondamenta devono essere eseguiti in conformità con la norma EN 1992 e EN 1997!**
- [D000446] **Prima di passare alla costruzione della recinzione, controllare se i materiali presentano controindicazioni relative all'uso con rivestimenti zincati o verniciati.**
- [C000497] **Una profondità di fondazione dei pali (minima) diversa da quella indicata nel Istruzione di Montaggio può provocare il danneggiamento del palo e della recinzione.**
- [B000091] Si ammette una profondità di esecuzione diversa solo dopo l'esame delle condizioni fondiario-idriche locali del punto di montaggio, mantenendo le regole d'arte edilizia e del sapere tecnico. **Eseguire gli spazi per la dilatazione, un esempio di realizzazione è nei disegni dell'esecuzione delle fondamenta allegati!**
- [C000409] **I pali devono essere montati in modo stabile, non possono inclinarsi o deformarsi.**
- [D000876] **Per l'avvitamento della guida, si consiglia l'uso di ancoraggi di montaggio HILTI HUS-HR 6, HILTI HSA 6 o di ancoraggi di altri produttori con caratteristiche di resistenza equivalenti agli ancoraggi sopra citati.**

[B000234] **Le ancore non sono comprese nel kit di montaggio.**

- [A000151] **Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.**

### 6.2. ORDINE DI MONTAGGIO

- Fig. 4 [D000879] Applicare il telaio di scorrimento del cancello sul braccio di conduzione sulla benna (conformemente alle norme sulla Salute e la Sicurezza sul Lavoro, si consiglia di utilizzare una gru). Tramite il set di montaggio (rondella + dado) fissare al fondamento. Impostare il piano orizzontale e verticale.
- Fig. 5 Montare la rotaia "Floor" (La rotaia Omega va montata durante l'esecuzione delle fondamenta).
- Fig. 6 Applicare il battente sulla rotaia (conformemente alle norme di Salute e Sicurezza, si consiglia di utilizzare un dispositivo di sollevamento).
- Fig. 7 Verificare e regolare la posizione della conduzione superiore.
- Fig. 8 Fissare il collegamento superiore conformemente alla figura.
- Fig. 9 Verificare il piano verticale del palo e regolare se necessario. Eseguire uno spostamento manuale del cancello, tra le posizioni estreme del cancello. Controllare la fluidità di movimento e le eventuali resistenze.
- Fig. 10 Montare la benna del battente del cancello.
- Fig. 10.4 Regolare la benna del battente del cancello.
- Fig. 11 Applicare i tamponi sugli ancoraggi predisposti, fissare alle fondamenta.
- Fig. 12 Verificare se il cancello si apre leggermente e fluidamente.



[D000210] **Dopo il montaggio, il cancello dovrà permettere l'apertura senza resistenze lungo tutta la corsa dell'anta. Quest'ultima, peraltro, dovrà restare in equilibrio.**

### 6.3. OPERAZIONI FINALI

[B000164] Dopo aver terminato il montaggio, bisogna controllare che il prodotto sia dotato di targhetta dati conformemente alla norma, se manca, contattare l'officina autorizzata.



**Al termine del montaggio, togliere immediatamente la pellicola dal prodotto.** La mancata esecuzione di questa operazione comporterà l'incollaggio molto forte della pellicola alla struttura a causa del calore dei raggi solari. Ciò renderà impossibile togliere la pellicola e può danneggiare il rivestimento di verniciatura della struttura.

[C000481] Le etichette d'avvertenza devono essere apposte modo fisso, in un punto visibile, vicino al portone o alla centrale di comando.

[D000200] L'installatore ha l'obbligo di analizzare i possibili pericoli legati all'uso del portone e comunicarli all'utilizzatore / proprietario. Durante l'apertura del portone possono verificarsi i seguenti pericoli: urti e schiacciamenti nel punto di chiusura, urti e schiacciamenti nel punto di apertura, ferire durante il grippaggio tra le ante, aggancio, pericoli di carattere meccanico legati al movimento del portone. Prima di attivare il portone, assicurarsi che le persone si trovano a distanza di sicurezza. Durante l'apertura del portone, non toccare le sue parti mobili. Mantenere una distanza di sicurezza durante l'apertura del portone: è possibile passare attraverso la luce di passaggio solamente dopo l'apertura o l'arresto completo.

[C000322] Spostare l'anta del cancello manualmente su tutta la sua lunghezza. Mantenere il controllo dell'anta spostata. Si fa divieto di accelerare il movimento dell'anta e di lasciarla senza supervisione. L'anta mossa a notevole velocità rappresenta un pericolo per cose o persone. Inoltre, può arrecare danni al cancello. L'anta dovrà essere frenata delicatamente e fermata.



- [B000209] **Accertarsi che il prodotto sia correttamente regolato e risponda ai requisiti delle norme EN 13241, EN 12453.** Al questo fine è necessario eseguire le operazioni di controllo indicate nel p. 6.3, 6.4.
- [C000330] **Prima della consegna finale del prodotto al Proprietario, verificare l'avviamento e l'arresto durante la gestione manuale.**
- [C000014] **Verificare visivamente il portone e l'impianto**



per assicurarsi che non vi siano sintomi di disregolazione meccanica, di danni meccanici, di segni d'usura e di segni di danneggiamento dei cavi e delle parti dell'azionamento montate.

- [B000007] È vietato utilizzare il prodotto in caso di identificazione di una qualsiasi irregolarità o danno ai componenti. In tal caso occorre interrompere l'utilizzo del prodotto e chiamare il Servizio di Assistenza autorizzato o un installatore professionista.
- [A000144] L'installatore professionista è tenuto ad informare l'utente sull'uso corretto del prodotto - anche in situazioni di emergenza, nonché a effettuare una formazione sul suo corretto utilizzo.
- [A000011] Tutte le attività devono essere eseguite in conformità con la presente istruzione. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario del cancello in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti o sulla scheda di garanzia. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia.
- [A000180] Dopo aver verificato il corretto funzionamento del prodotto, consegnare al Proprietario l'istruzione di Gestione e Manutenzione.
- [B000183] La carta dei pezzi (di completamento del portone) va conservata.
- [A000151] Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.

#### 6.4. SMONTAGGIO DEL CANCELLO

[C000115] Lo smontaggio del portone deve essere eseguito in ordine inverso al montaggio.



[A000011] Tutte le attività devono essere eseguite in conformità con la presente istruzione. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario del cancello in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti o sulla scheda di garanzia. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia.

[A000079] Il Produttore si riserva il diritto di apportare modifiche di costruzione dovute al progresso tecnico che non modificano la funzionalità del prodotto senza alcun avviso.

La documentazione è di proprietà del Produttore. E' vietata la riproduzione, copia e l'utilizzo totale o parziale senza l'autorizzazione scritta del proprietario.

[A000048] La traduzione di cui sopra è stata realizzata in base al testo originale polacco. In caso di differenze tra il testo tradotto e la versione originale, farà fede il testo polacco.



#### 7. REALIZZAZIONE DELLE FONDEMENTA

Fig. 1 cancello destro

Fig. 2 cancello sinistro

##### [D000824] Legenda

F – Lunghezza della fondazione

Fs – lunghezza della rotaia di scorrimento

So – Larghezza tra i pali – dimensione sull'ordine

B – [D000877] Lunghezza della corsa del cancello:

- porta ad azionamento manuale/ porta predisposta per unità di controllo esterna/ porta con unità di controllo esterna  $B=So+500$  [mm]
- porta con unità di controllo nel montante  $B=So+250$



**Eseguire i lavori connessi alla fondazione in conformità a EN 1992 e EN 1997.**

1. Bullone per fondazione di barra con coste 25-A-II lunghezza 500 [mm].M16
2. Palo di recinzione teorico.
3. Fondazione calcestruzzo con ghiaia C20/C25 addensato.
4. Profondità superiore al livello di congelamento, adeguata per una data regione (zona) del posto di montaggio, in ogni caso non inferiore ai 1200 [mm].
5. Asse di scorrimento dell'anta del cancello.
6. La lunghezza della rotaia va calcolata dalla formula indicata.
7. Distanza sicura da un ostacolo fisso
8. Livello del passaggio finito.
9. Luce del foro di montaggio
10. Rotaia Floor
11. Rotaia Omega
12. Dilatazione.



- Posizionare i bulloni di fondazione sullo stesso livello.
- Mantenere la posizione verticale dei bulloni di fondazione durante la sistemazione.
- Non cambiare le sezioni dei cavi di alimentazione e di comando, perché questo può ostacolare o rendere impossibile il montaggio.
- Durante il montaggio si consiglia di utilizzare gli indicatori delle assi dell'anta del cancello e verificare anche il posizionamento delle dimensioni in conformità al disegno.
- Interasse dei bulloni di fondazione indicato in assi.

#### 8. ARMATURA DELLE FONDAZIONI

Fig. 3 So ≤6000

##### [D000257] Legenda

- (\*1) – Profondità superiore all'area di congelamento per la regione (area) del montaggio (in ogni caso, il valore non potrà essere inferiore a 1200 [mm]).
- (\*2) – Elenco dell'acciaio per armatura
- (\*3) – Diametro Ø [mm]
- (\*4) – Lunghezza L [mm]
- (\*5) – Numero in 1 elemento N pezzi
- (\*6) – Lunghezza complessiva in [m]  $L_{tot}$
- (\*7) – N. dell'asta
- (\*8) – Massa unitaria  $M_1$  [kg/m]
- (\*9) – Massa M [kg]
- (\*10) – Massa totale  $M_{tot}$  [kg]
- (\*11) – Acciaio A-IIIIN (RB500)
- (\*12) – Calcestruzzo C20/25
- (\*13) – Copriferro  $C_{min}$



**L'armatura sul disegno presenta il livello di armatura minimo. La correttezza di esecuzione delle fondazioni dipenderà dalle condizioni idriche e del terreno. In situazioni particolari, le fondazioni richiederanno l'elaborazione di un progetto.**

**INHOUDSTAFEL**

1. Algemene informatie .....	20
2. Termen en definities volgens de normen .....	20
3. Verklaring van de symbolen .....	20
4. Vereiste montagevoorwaarden .....	20
5. Bescherming van het milieu .....	20
6. Installatiehandleiding .....	21
6.1. Voorbereidende werken .....	21
6.2. Installatievolgorde .....	21
6.3. Eindhandelingen .....	21
6.4. Demontage van de poort .....	22
7. Fundamenteren .....	22
8. Versterken van de funderingen .....	22



[A000177] **Voor het overgaan tot de installatie dient u kennis te nemen van deze Installatiehandleiding en Gebruiks- en de Onderhoudshandleiding industriële afsluitingen schuifpoorten op wielen en de aanbevelingen op te volgen.**

**1. ALGEMENE INFORMATIE**

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding Residentiële afsluitingen schuifpoorten op wielen".



- [A000132] **De montage en afstelling mogen enkel uitgevoerd worden door een PROFESSIONELE INSTALLATEUR.**
- [A000097] **Deze handleiding omvat de montage met standaarduitrusting en optionele uitrustings-elementen. De reikwijdte van de standaarduitrusting en de optionele uitrusting staat omschreven in de offerte.**
- [A000104] **Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften, wettelijke vereisten, aanbevelingen en richtlijnen omvat in deze Montage- en Gebruikshandleiding, vrijwaart de Producent van alle verplichtingen en garanties.**

[A000179] De illustratieve tekeningen in deze handleiding kunnen in detail verschillen. Waar nodig worden deze details op aparte tekeningen weergegeven. Bij de montage moeten de veiligheids- en gezondheidsvoorschriften nageleefd worden met betrekking tot de montage, slotenwerk, werken uitgevoerd met elektrisch gereedschap, afhankelijk van de gebruikte montage-technologie, en moeten de geldende normen, voorschriften en relevante bouwdocumentatie in acht genomen worden. Tijdens de montage/renovatie werkzaamheden moeten alle onderdelen worden beschermd tegen spatten van pleisterwerk, cement of gips. Deze kunnen vlekken nalaten. Nadat de montage is voltooid en het product op de juiste werking is gecontroleerd, dient u de Gebruiks- en Onderhoudshandleiding te overhandigen aan de eigenaar. Deze handleiding moet zorgvuldig worden bewaard.

[A000115] De montage en installatie dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met de vereisten EN 13241. Gebruik voor de installatie van het product uitsluitend de meegeleverde originele bevestigings-elementen (vb. schroeven, bouten, moeren, ringen) conform EN of ISO.



[A000152] **Het is niet toegestaan om zelf veranderingen aan te brengen in de uitrusting van het product.**

[B000129] De verpakking is uitsluitend bestemd om goederen te beschermen tijdens het transport. Verpakte goederen mogen niet worden blootgesteld aan slechte weersomstandigheden, maar dienen bewaard te worden op een verharde, droge ondergrond (vlakke, horizontale ondergrond waarvan de eigenschappen niet veranderen onder invloed van interne factoren), in gesloten, droge en verluchte ruimtes, op een plaats waar ze niet kunnen worden blootgesteld aan allerlei andere externe factoren die schade kunnen toebrengen aan de onderdelen en verpakkingen.



**Het is verboden de goederen te bewaren in vochtige ruimtes die dampen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor laklagen en gegalvaniseerde oppervlaktes.**

[B000025] Tijdens de opslagperiode dient de hermetische verpakking geopend te worden om ongunstige veranderingen in het microklimaat in de verpakking te vermijden, dat op zijn beurt kan leiden tot schade aan de lak- en zinklaag.

[A000157] Afval en verpakkingsmaterialen (plastic, karton, polystyreen,

enz.) zijn gemaakt volgens de huidige Europese normen. Houd de verpakking van nylon en polystyreen buiten het bereik van kinderen.

[A000153] Beveilig het product tegen omvallen en bescherm het tegen elke vorm van schade tijdens de montage en opslag.

**2. TERMEN EN DEFINITIES VOLGENS DE NORMEN**

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding Residentiële afsluitingen schuifpoorten op wielen".

**3. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN**

dit symbool verwijst naar een specifiek punt in deze installatiehandleiding.



dit symbool verwijst naar een afzonderlijke handleiding voor een productonderdeel



binnenkant van de ruimte of de binnenkant van de poort



buitenkant van de ruimte of de buitenkant van de poort



controle



aandraaien

**4. VEREISTE MONTAGEVOORWAARDEN**

[A000040] In overeenstemming met de geldende Europese regelgeving, moet de poort met aandrijving vervaardigd worden in overeenstemming met richtlijn 2006/42/WE en moet ook voldoen aan de eisen van volgende normen: EN 13241; EN 12453 en EN 12635.

Voor het overgaan tot de installatie dient een risicoanalyse uitgevoerd te worden met een lijst van elementaire veiligheidsvoorschriften, voorzien in bijlage I van de Machinerichtlijn, met vermelding van geschikte oplossingen die toegepast moeten worden op de plaats van de montage (bouwvoorschriften).

[B000149] De montage dient uitgevoerd te worden bij een temperatuur niet lager dan 5°C, de constructie moet beschermd worden tegen weersomstandigheden zoals: water, sneeuw, bouwstof en allerlei soorten mortels.



- [C000081] **Het product mag niet geïnstalleerd worden in een explosiegevaarlijke omgeving. Dit zou een ernstige bedreiging vormen voor de veiligheid.**
- [C000449] **Bescherm de aandrijving van het product tegen contact met water.**

**5. BESCHERMING VAN HET MILIEU**

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding Residentiële afsluitingen schuifpoorten op wielen".

## 6. INSTALLATIEHANDLEIDING

[A000041] Een correcte werking van het product hangt grotendeels af van een juiste montage. De Producent raadt erkende installatiebedrijven aan. Enkel een correcte montage en onderhoud van het product, uitgevoerd in overeenstemming met de handleiding, kan een veilige en juiste werking garanderen.

[A000164] Vooraleer u start met de montage dient u te controleren of het product en de onderdelen geschikt zijn voor gebruik. Alle materialen en onderdelen moeten intact zijn en geschikt zijn voor gebruik.

[C000415] De stabiliteit van de afsluiting hangt in grote mate af van de correcte montage van de palen. Tijdens de installatie van de palen is het essentieel om de instructies in deze handleiding te volgen om een onjuiste montage en garantieverlies te voorkomen.

[B000215] Montagewerkzaamheden dienen uitgevoerd te worden volgens de Europese richtlijnen en normen: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 zoals later gewijzigd.

Installeer de veiligheidsvoorzieningen (fotocellen, veiligheidslijsten, enz.) die nodig zijn om de gebruikers die zich in het werkgebied van het product kunnen bevinden, te beschermen tegen het risico van beschadiging, schokken, verwonding van personen, dieren of voorwerpen, in overeenstemming met de geldende normen.



- [A000165] **Het is verboden om extra bevestigingselementen te gebruiken of bestaande om te vormen zonder toestemming van de Producent.**
- [A000026] **Er mag geen verpakkingsmateriaal (plastic, polystyreen enz.) binnen het bereik van kinderen worden achtergelaten - deze materialen zijn bijzonder gevaarlijk voor kinderen.**
- [A000028] **Tijdens montage/herstellingswerken dient u zich te ontdoen van alle juwelen en beschermende kledij te dragen met de nodige beschermingen (veiligheidsbril, handschoenen, etc.).**
- [A000151] **Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.**

### 6.1. VOORBEREIDENDE WERKEN

[D000188] De voorbereidende werken omvatten de voorbereiding van de funderingen. De openingsrichting van de poort wordt altijd opgegeven vanuit het zicht vanaf de eigendom. Een poort RECHTS, is een poort die rechts opent. De funderingen voor de poort moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de bijgevoegde tekeningen voor het opgegeven type poort. Alle funderingen van de afsluiting moeten een diepte hebben groter dan het vriesgebied dat geschikt is voor een bepaalde regio (gebied) van de montageplaats, echter niet minder dan 1200 [mm] De afstand tussen de funderingsbouten moet overeenkomen met de afstand van de openingen in de poort die zich bevinden op de funderingstekening. Houd de funderingsbouten verticaal bij het insluiten in het beton.



- [C000408] **Ontwerpwerkzaamheden met betrekking tot funderingen dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met EN 1992 en EN 1997!**
- [D000446] **Voordat u begint met de constructie van de afsluiting dient u na te gaan of de gebruikte materialen geen contra-indicaties bevatten voor gebruik met gegalvaniseerde en geverfde coatings.**
- [C000497] **Indien de (minimale) verankeringsdiepte van de paal anders is dan aangegeven onder II, dan kan dit leiden tot schade aan de paal of de afsluiting.**
- [B000091] Een andere funderingsdiepte is toegestaan na het herkennen van de plaatselijke grond- en watercondities op de plaats van montage, met inachtneming van de regels van de bouwkunst en technische kennis. **Voer een dilatatie uit. Een uitvoeringsvoorbeeld is te zien op de bijgevoegde funderingstekeningen!**
- [C000409] **De palen moeten stabiel gemonteerd zijn, mogen niet afwijken of vervorming ondergaan.**
- [D000876] **Het wordt aanbevolen om, bij het vastschroeven van de rail, bevestigingsankers van HILTI HUS-HR 6, HILTI HSA 6 of van andere fabrikanten te gebruiken met sterkte-eigenschappen die overeenkomen met het bovengenoemde anker.** [B000234] **De ankers zijn niet inbegrepen in de montagekit.**
- [A000151] **Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.**

### 6.2. INSTALLATIEVOLGORDE

- Tek. 4 [D000879] Plaats het geleidingsframe en de grijper op de voorbereide ankers (in overeenstemming met de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften adviseren wij het gebruik van een kraan). Bevestig met behulp van de montageset (sluitring + moer) aan de fundering. Lijn verticaal en horizontaal uit.
- Tek. 5 Monteer de looprail "Floor" (looprail Omega worden bij het funderingswerk gemonteerd).
- Tek. 6 Schuif het poortblad op de rail (in overeenstemming met de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften wordt het gebruik van een kraan aanbevolen).
- Tek. 7 Controleer en stel de bovenste geleidingspositie in.
- Tek. 8 Bevestig het bovenste verbindingstuk zoals afgebeeld op de tekening.
- Tek. 9 Lijn de paal verticaal uit en stel zo nodig bij. Verschuif de poort manueel, tussen de uiterste posities van de poort. Controleer de goede werking en eventuele tekenen van weerstand."
- Tek. 10 Monteer de grijper van de poortvleugel.
- Tek. 10.4 Stel de grijper van de poortvleugel af.
- Tek. 11 Plaats de buffers op de voorbereide ankers en bevestig deze aan de fundering.
- Tek. 12 Controleer of de poort licht en soepel werkt.



[D000210] **Na de montage moet de poort in het volledige bewegingsgebied van de poortvleugel met gemak openen, waarbij de poortvleugel in evenwicht moet blijven.**

### 6.3. EINDHANDELINGEN

[B000164] Na het beëindigen van de installatie dient u te controleren of het product is uitgerust met een naamplaatje volgens de norm. Indien dit ontbreekt, gelieve dan contact op te nemen met een erkend servicecenter.



**Na het beëindigen van de montage dient u onmiddellijk de folie te verwijderen.** Indien u dit niet doet zal dit resulteren in een zeer sterke hechting van de folie aan de constructie onder invloed van de warmte van de zon. Dit zorgt ervoor dat de folie niet meer kan worden verwijderd en kan leiden tot beschadiging aan de laklaag van de constructie.

[C000481] Waarschuwingsstickers dienen permanent aangebracht te worden, op een zichtbare plaats, in de buurt van de poort of de besturingscentrale.

[D000200] De installateur is verplicht om de bedreigingen met betrekking tot het gebruik van de poort te analyseren en de gebruiker/eigenaar hierover te informeren. Tijdens het openen van een poort treden voornamelijk volgende risico's op: botsen en beknellen in het sluitgebied; botsen en beknellen in het openingsgebied; verwonding door het scharen tussen de vleugels, vasthaken, mechanische gevaren verbonden aan de beweging van de poort. Zorg ervoor dat personen zich op een veilige afstand bevinden voordat de poort bediend wordt. Raak geen bewegende delen aan tijdens de werking van de poort. Houd een veilige afstand bij het openen van de poort: de poort mag enkel gebruikt worden wanneer deze volledig is geopend en gestopt.

[C000322] Verplaats de poortvleugel handmatig over de volledige lengte. U dient de hele tijd controle te houden over de verschuivende poortvleugel. Het is verboden om de poortvleugel te versnellen en zonder enige controle achter te laten. Een versnelde poortvleugel kan personen of voorwerpen in gevaar brengen, evenals schade toebrengen aan de poort. De poortvleugel moet in de eindfase van het openen of sluiten voorzichtig afgeremd en gestopt worden.



- [B000209] **Zorg ervoor dat het product goed is afgesteld en in overeenstemming is met de normen EN 13241, EN 12453.** Voer hiervoor de handelingen uit die vermeld staan onder punt 6.3, 6.4.
- [C000330] **Voordat u het product aan de eigenaar overhandigt, controleert u manueel de werking ervan.**
- [C000014] **Controleer de poort en de installatie visueel op storingen zodat u er zeker van bent dat er geen tekenen zijn van mechanische onbalans, mechanische schade, slijtage en schade aan de bedrading en de gemonteerde onderdelen van de aandrijving.**
- [B000007] **Het is verboden het product te gebruiken indien er storingen worden geconstateerd of indien**

er onderdelen beschadigd zijn. Onderbreek het gebruik en neem contact op met een geautoriseerd servicecentrum of een professionele installateur.

- [A000144] **De Professionele Installateur is verplicht om de gebruiker te informeren over de correcte bediening van het product, inclusief de noodprocedures en een opleiding te geven betreffende een correct gebruik.**
- [A000011] Voer alle handelingen uit in overeenstemming met deze Handleiding. Eventuele opmerkingen en aanbevelingen dient u schriftelijk over te maken aan de eigenaar, vb. door middel van notities in het rapportboek of garantietaak. Na het uitvoeren van een onderhoud, bevestigt u deze met een vermelding in het rapportboek of garantietaak.
- [A000180] **Na controle**
- **van de juiste werking van het product dient u de Gebruiks- en Onderhoudshandleiding te overhandigen aan de eigenaar.**
- [B000183] **U dient de onderdelenkaart van de poort te bewaren.**
- [A000151] **Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.**

#### 6.4. DEMONTAGE VAN DE POORT

[C000115] De demontage van de poort dient uitgevoerd te worden in de omgekeerde montagevolgorde.

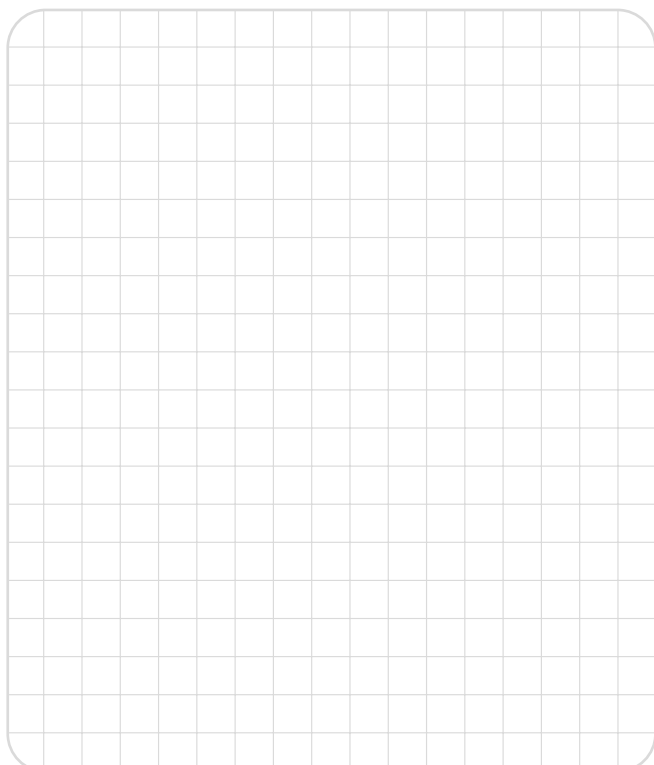


[A000011] **Voer alle handelingen uit in overeenstemming met deze Handleiding. Eventuele opmerkingen en aanbevelingen dient u schriftelijk over te maken aan de eigenaar, vb. door middel van notities in het rapportboek of garantietaak. Na het uitvoeren van een onderhoud, bevestigt u deze met een vermelding in het rapportboek of garantietaak.**

[A000079] De producent behoudt zich het recht om veranderingen in de structuur van de poort verbonden met de technische vooruitgang zonder voorafgaande kennisgeving in te brengen.

Alle documentatie blijft het eigendom van het bedrijf producent Zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de eigenaar is het kopiëren, reproduceren of het gebruik maken van een geheel of een deel ervan is strikt verboden.

[A000048] Dit document is vertaald vanuit het Pools. Bij discrepanties prevaleert de Poolse versie.



#### 7. FUNDAMENTEREN

Tek. 1 rechtse poort  
Tek. 2 linkse poort

##### [D000824] Legende

F – Lengte van de fundering

Fs – Lengte looprail

So – Breedte tussen de palen – bestelmaat

B – [D000877] Schuiflengte van de poort:

- handmatige poort/poort voorbereid voor externe aandrijving/poort met externe aandrijving  $B=So+500$  [mm]
- poort met aandrijving in de paal  $B=So+250$



**De funderingswerken moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met EN 1992 en EN 1997!**

1. Fundamentschroef van een geribbelde staaf 25-A-II lengte 500 [mm] M16
2. Theoretische afsluitingspaal
3. Fundering grindbeton minimum C20/C25 geconcentreerd
4. Een diepte groter dan het vriesgebied dat geschikt is voor een bepaalde regio (gebied) van de montageplaats, echter niet minder dan 1200 [mm]
5. Bewegingsas van de poortvleugel
6. De lengte van de looprail wordt berekend aan de hand van de opgegeven formule.
7. Veilige afstand vanaf een vast obstakel
8. Toegangs niveau voltooid
9. Dagmaat montageopening
10. Looprail Floor
11. Looprail Omega
12. Dilatatie



- Plaats de uiteinden van de funderingsbouten op één niveau.
- Houd de funderingsbouten verticaal bij het insluiten.
- Verander de dwarsdoorsnede van de voedings- en bedieningskabels niet, dit kan de montage bemoeilijken of onmogelijk maken.
- Het wordt aanbevolen om tijdens de montage gebruik te maken van de indicatoren van de as van de poortvleugel, controleer bovendien de positie van de afmetingen zoals weergegeven op de tekening.
- De afstand tussen de funderingsbouten is aangegeven in de assen.

#### 8. VERSTERKEN VAN DE FUNDERINGEN

Tek. 3  $So \leq 6000$

##### [D000257] Legende

(\*1) – Een diepte groter dan het vriesgebied dat geschikt is voor een bepaalde regio (gebied) van de montageplaats, echter niet minder dan 1200 [mm]

(\*2) – Naast elkaar plaatsen van wapeningsstaal

(\*3) – Diameter  $\varnothing$  [mm]

(\*4) – Lengte L [mm]

(\*5) – Aantal in 1 element N stuks

(\*6) – Totale lengte in [m]  $L_{tot}$

(\*7) – Staaf nr.

(\*8) – Eenheidsgewicht  $M_1$  [kg/m]

(\*9) – Gewicht M [kg]

(\*10) – Totaalgewicht  $M_{tot}$  [kg]

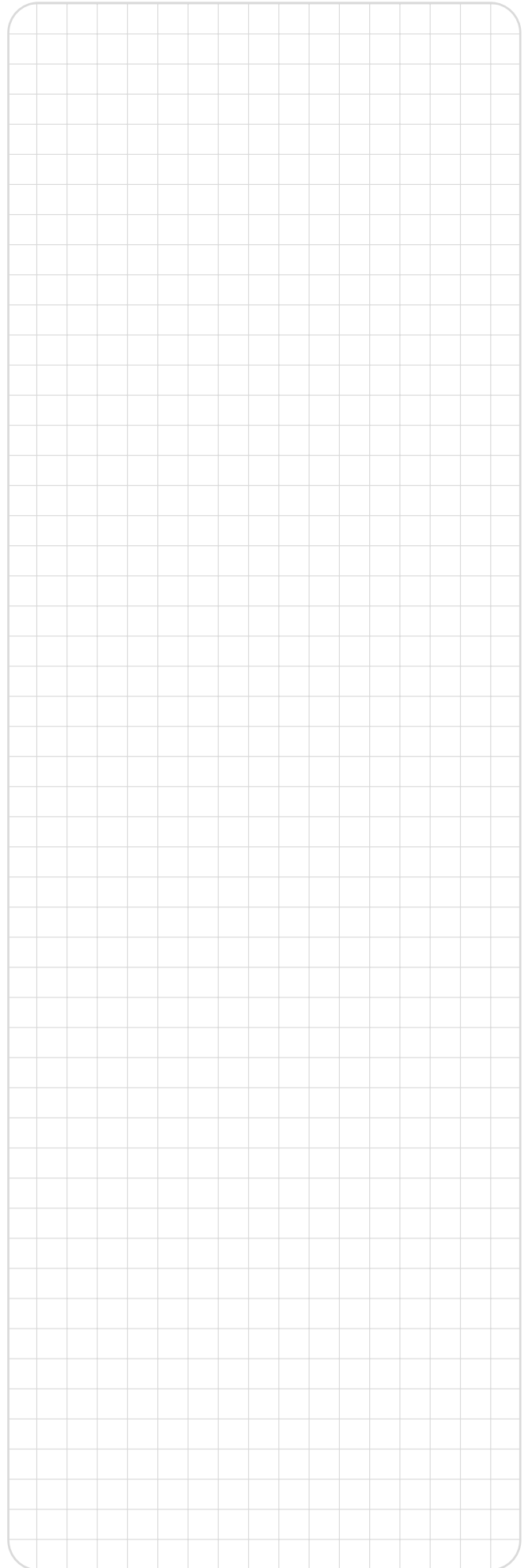
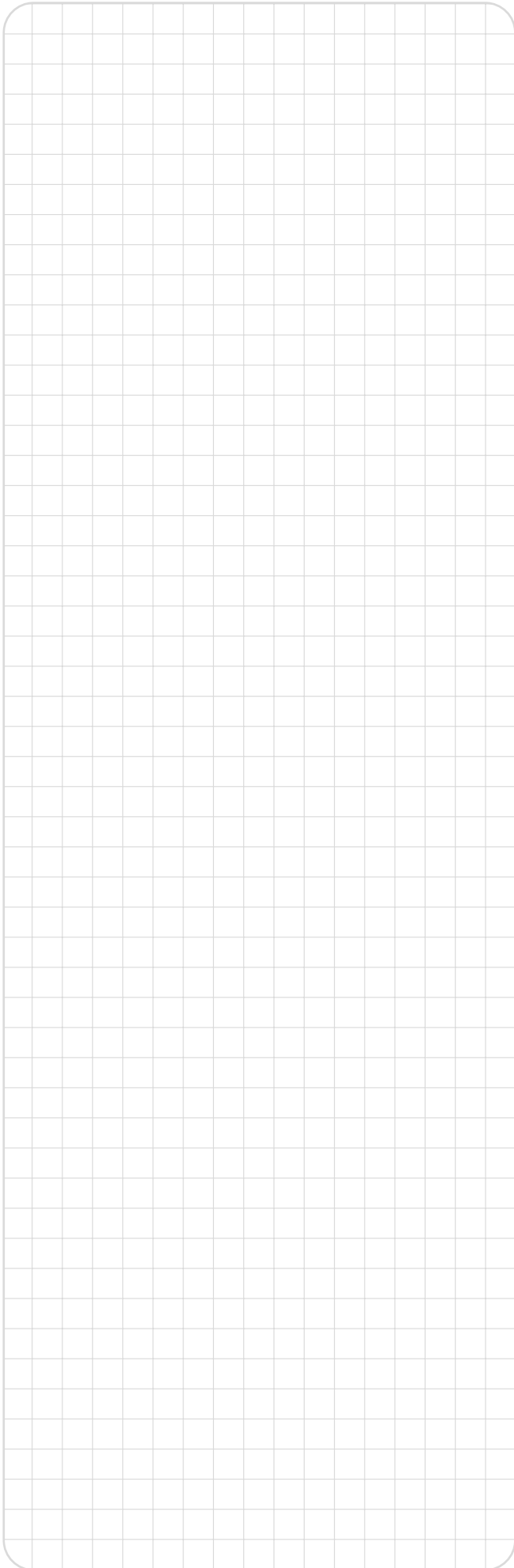
(\*11) – Staal A-IIIIN (RB500)

(\*12) – Beton C20/25

(\*13) – Betondekking  $C_{min}$



**De wapening op de tekening toont de minimale wapeningsgraad. De juistheid van de funderingsconstructie hangt af van de bodem- en wateromstandigheden. In uitzonderlijke situaties zijn de funderingen onderhevig aan het ontwerpproces.**







# WIŚNIEWSKI

BRAMY | OKNA | DRZWI | OGRODZENIA

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.  
PL 33-311 Wielogłowy 153  
TEL. +48 18 44 77 111  
FAX +48 18 44 77 110  
[www.wisniowski.pl](http://www.wisniowski.pl)  
N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"



II/01/2023/ID-80263/KTM-653C100802631